



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ
ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО“
РАЗРАБОТВАНЕ И КООРДИНАЦИЯ НА ПОЛИТИКАТА
Политика за контрол върху рибарството

Извадка от
Ръководство
за практическото приложение на
Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от
29 септември 2008 година за създаване на система на
Общността за предотвратяване, възпиране и
премахване на незаконния, недеклариран и
нерегулиран риболов
(ННН регламент)

Превод на съкратена версия

Съдържание

1.	ВЪВЕДЕНИЕ.....	4
2.	ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ.....	4
3.	ОБХВАТ НА ННН РЕГЛАМЕНТА	4
4.	КАКВИ ПРАВИЛА СЕ ПРИЛАГАТ ЗА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ВЪВ ВОДИ НА ЕО?.....	5
	Предизвестие (член 6)	5
	Трансбордиране (член 4).....	5
	Регистрация на дейностите по разтоварване и трансбордиране (член 8).....	6
5.	СХЕМА ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ НА УЛОВА (ЧЛЕНОВЕ 12 —22)	6
5.1	Цел.....	6
5.2	Обхванати продукти	6
5.3	Продукти, изключени от обхвата на ННН регламента	7
	Глава 03 и тарифни позиции 1604 и 1605.....	7
	Други изключени продукти	7
5.4	Свързани търговски потоци	7
	Внос в ЕО.....	7
	Износ от ЕО	8
	Реекспорт	8
5.5	Схема за сертифициране на улова и транспортни средства	8
5.6	Непряк внос на рибни продукти от държавата на знамето в ЕО чрез друга трета държава (член 14).....	8
	Непряк внос без преработка в друга трета държава (член 14, параграф 1)8	
	Непряк внос с предварителна преработка в друга трета държава (член 14, параграф 2).....	9
5.7	Внос на смесени пратки	9
5.8	Дата на прилагане на схемата за сертифициране на улова.....	9
5.9	Връзка с други схеми за сертифициране	9
5.10	Употреба на електронни средства (член 12, параграф 4).....	9
5.11	Опростена схема за сертифициране на улова за рибни продукти със специфични характеристики — улов, извършен от малки риболовни кораби	10
5.12	Роли на различните страни, ангажирани в схемата за сертифициране	10
	(А) Роля на рибари и оператори	11
	(Б) Одобрени икономически оператори (член 16, параграфи 2 и 3).....	11

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

(В) Роля на органите на третите държави.....	12
(Г) Роля на органите на държавите-членки на ЕС.....	13
5.13 Процедура на сертифициране.....	15
(А) Формуляри и номериране.....	15
(Б) Съобщаване на заверен сертификат за улов от износителя.....	16
(В) Контрол и проверки на сертификата за улов (членове 16 и 17).....	17
(Г) Изискване за съхранение на сертификата за улов.....	18
5.14 Признати схеми на РОУР (член 13).....	18
5.15 Използване на електронни системи за проследяване под контрола на трети държави / специална договореност между трета държава и Комисията.	18
5.16 Как се попълва сертификата за улов и декларацията за преработка.....	19
5.17 Последователност на придвижване на сертификата за улов.....	33
5.18 Често задавани въпроси по практическото приложение на схемата за сертифициране на улова.....	36
(А) Обхват, формалности, разпределение на задачите.....	36
(Б) Пратки, преработка, реекспорт.....	41
(В) Неспазване и последици от него.....	46
5.19 Специфични въпроси по отношение на задачите и отговорностите на различните обвързани страни.....	48
(А) Капитани на риболовни кораби на ЕО.....	48
(Б) Износител от ЕО.....	49
(В) Вносител в ЕО.....	50
(Г) Капитани на риболовни кораби от трети държави.....	52
(Д) Вносител/преработвател от трета държава.....	53
(Е) Износител от трета държава.....	54
6. ДРУГИ МЕРКИ В ННН РЕГЛАМЕНТА — СИСТЕМА ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА ОБЩНОСТТА (ЧЛЕНОВЕ 23 И 24).....	54

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящият документ представлява превод на значително съкратена версия на ръководството за практическото приложение на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 година за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов (наричан по-долу ННН регламент)¹, публикуван от Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“ (по-долу ГД „Морско дело и рибарство“) през октомври 2009 г.

С оглед гарантиране на изчерпателността на информацията следва да се правят справки също така в оригиналната версия на английски език.

Целта на настоящото ръководство е единствено да предостави техническо консултиране на администрациите и операторите и да даде отговор на най-често задаваните въпроси. С оглед постигане на лесно разбиране е използван опростен и по-малко юридически стил, а препратките към правни текстове са ограничени до минимум.

Ръководството обаче НЕ замества или допълва нищо в разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1010/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на подробни правила за прилагането² (по-долу „Регламент за прилагането“), представляващи правната основа, която следва да се прилага.

Електронна версия на настоящото ръководство и всички свързани регламенти и документи са на разположение в pdf формат на уебсайта на Европейската комисия (по-долу „Комисията“):

<http://ec.europa.eu/fisheries/iuu>.

2. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Информация може да бъде намерена в оригиналната версия на този документ на английски език.

3. ОБХВАТ НА ННН РЕГЛАМЕНТА

Регламентът се прилага за цялата търговия с морски рибни продукти, преработени или не, произхождащи от риболовни кораби на трети държави и изнасяни за Европейската общност (по-долу „ЕО“) посредством всякакви транспортни средства, както и за улов, произхождащ от риболовни кораби на ЕО, предназначен за износ към трети държави.

¹ ОВ L286, 29.10.2008 г., стр. 1.

² ОВ L280, 27.10.2009 г., стр. 5.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Някои продукти обаче са изключени от обхвата на ННН регламента. Списъкът е посочен в приложение I към този регламент, което се преразглежда на годишна база.

Обхватът на ННН регламента включва:

- нарушения на правилата за управление и опазване на рибните ресурси в национални и международни води,

- риболовна дейност в открито море:

- обхваната от определена регионална организация за управление на риболова (РОУР) и извършвана от кораби без националност или регистрирани под знаме на държава, която не е договаряща и сътрудническа държава на РОУР, и по начин противоречи на правилата, издадени от тази организация,
- която не е обхваната от определена РОУР по начин, който противоречи на държавните отговорности за опазване на рибните ресурси според международното право,

- поведения, които следва да бъдат определени като предполагаеми ННН риболовни дейности, като риболов без валиден лиценз, в закрит район, отвъд ограничената дълбочина или по време на закрит сезон, или чрез използване на забранени съоръжения, както и неизпълнение на задълженията за докладване, подправяне на своята самоличност или възпрепятстване на работата на инспекторите.

Той обхваща единствено морски улов, извършен след 1 януари 2010 г. Преработените продукти от улов, извършен преди 1 януари 2010 г., не е необходимо да бъдат придружени от сертификат за улов, дори ако се внасят в ЕС след 1 януари 2010 г.

Повече информация може да бъде намерена в оригиналната версия на този документ на английски език.

4. КАКВИ ПРАВИЛА СЕ ПРИЛАГАТ ЗА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ВЪВ ВОДИ НА ЕО?

Предизвестие (член 6)

Най-малко 3 работни дни преди очаквания час на пристигане капитаните на риболовни кораби на трети държави трябва да уведомят компетентните органи на държавата-членка на ЕС, чиито (определени) пристанищни съоръжения желаят да използват, като в противен случай достъпът до това пристанище може да бъде отказан.

Когато е необходимо, се прилагат по-кратки крайни срокове, като се вземе предвид вида на продукта (например за прясна риба). В приложения I и II към Регламента за прилагането са включени подробни условия за тези срокове, заедно с формуляр за предизвестие.

Трансбордиране (член 4)

Всички операции по трансбордиране във води на ЕО са забранени и могат да се извършват единствено в определени пристанища на държавите-членки на ЕС. Извън водите на ЕО на риболовни кораби, плаващи под знамето на държава-членка на ЕС, не

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

е разрешено да трансбордират улов от риболовни кораби на трети държави в морето, освен ако риболовните кораби не са регистрирани като транспортни кораби към РОУР.

Освен това всяко трансбордиране трябва да бъде отбелязано в сертификата за улов. Тези мерки дават възможност на компетентните органи за по-добро наблюдение на трансбордирането.

Регистрация на дейностите по разтоварване и трансбордиране (член 8)

Капитаните на риболовни кораби на трета държава (или техни представители) изпращат на пристанищния орган на държавата-членка на ЕС, преди разтоварване или трансбордиране, декларация, съдържаща специфична информация.

Формулярите на декларациите за разтоварване и трансбордиране са посочени в приложение III към Регламента за прилагането.

Повече информация може да бъде намерена в оригиналната версия на този документ на английски език.

5. СХЕМА ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ НА УЛОВА (ЧЛЕНОВЕ 12 —22)

5.1 Цел

Всички морски рибни продукти, предлагани в ЕО, включително преработени продукти, трябва да бъдат придружени от заверени сертификати за улов. В противен случай вносът на продуктите се отказва.

Заверката трябва да удостоверява, че уловът е извършен в съответствие с приложимите закони, разпоредби и международните мерки за управление и опазване.

Разпоредбите относно схемата за сертифициране на улова са посочени в глава III от ННН регламента, а образци на сертификат за улов и сертификат за реекспорт са посочени в приложение II към ННН регламента. Формулярът на декларацията, която следва да се използва за непряк внос на рибни продукти в ЕО с предварителна преработка в друга трета държава, различна от държавата на знамето, е приложен в приложение IV към ННН регламента.

5.2 Обхванати продукти

Схемата за сертифициране на улова се прилага за всички морски рибни продукти, получени от улов, извършен след 1 януари 2010 г. Някои продукти обаче са изключени от обхвата на ННН регламента и са посочени в приложение I към този регламент.

Определението на съответните морски рибни продукти е посочено в член 2, параграф 8 от ННН регламента с позоваване на общоприет критерий. Подробно описание на тези продукти е дадено в глава 03 и тарифни позиции 1604 и 1605 от Комбинираната номенклатура на Общността, която се актуализира ежегодно и се публикува като

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Регламент на Комисията в Официален вестник на Европейския съюз, серия L. На разположение е последната версия от 1 януари 2009 г. — Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията, публикуван в Официален вестник на ЕС, L 291 от 31 октомври 2008 г. За справка 8-цифрените кодове на Комбинираната номенклатура се основават на 6-цифрените кодове от Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (HS) на Световната митническа организация, която е приложена от повече от 150 страни и икономически съюзи.

Следва да се отбележи, че за целите на идентифициране и описание на продуктите в сертификата за улов (раздел 3 — код на продукта) третите държави трябва да използват своя собствен код (основан на HS кода), тъй като компетентните органи от държавите-членки на ЕС ще имат достъп до него и до съответното описание на продукта.

5.3 Продукти, изключени от обхвата на ННН регламента

Глава 03 и тарифни позиции 1604 и 1605

Някои продукти, включени в глава 03 и тарифни позиции 1604 и 1605, са изключени от обхвата на ННН регламент и неговата схема за сертифициране на улова, като продукти от аквакултури, получени от дребна риба или ларви, сладководна риба, декоративни риби, миди, стриди, пектени, охлюви и други продукти от второстепенно значение. Подробен списък на изключените продукти е посочен в приложение I към ННН регламента и може да бъде ревизиран от Комисията на годишна база.

Други изключени продукти

Продукти, които съдържат или са получени от рибни продукти, които не са класифицирани в глава 03 или в позиции 1604 и 1605 от Комбинираната номенклатура също са изключени от обхвата на ННН регламента и неговата схема за сертифициране на улова.

5.4 Свързани търговски потоци

ННН регламентът се прилага по отношение на цялата търговия с морски рибни продукти, преработени или не, произхождащи от риболовни кораби на трети държави и изнасяни за ЕО чрез всякакви транспортни средства. Освен това ННН регламентът се прилага по отношение на улов, произхождащ от риболовни кораби на ЕО за износ към трети държави. Дейностите по трансбордиране и преработка на рибни продукти също са включени в обхвата на схемата за сертифициране.

Внос в ЕО

Схемата за сертифициране на улова се прилага по отношение на целия внос на рибни продукти, както е описано по-горе. Включва се и случаят на непряк внос на продукти от трета държава, различна от държавата на знамето, независимо с или без предварителна преработка.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Износ от ЕО

Уловът от риболовни кораби на ЕО също е предмет на заверка на сертификата за улов от компетентните органи на държавата-членка на ЕС преди износа, ако това се изисква от третата държава на местоназначението. Или, ако уловът, извършен с кораби на ЕО, който, след като бъде изнесен, бива непряко внасян в ЕО в преработена или непреработена форма от трета държава, трябва да бъде придружен от сертификат за улов, заверен от държавата-членка на ЕС на знамето. В противен случай вносът в ЕО на пратки от такива рибни продукти не е разрешен.

Реекспорт

ННН регламентът се прилага по отношение на целия реекспорт на рибни продукти, които преди това са внесени в ЕО (член 21). При реекспорт компетентният орган на съответната държава-членка на ЕС трябва да завери раздел „реекспорт“ на сертификата за улов, посочен в приложение II към ННН регламента.

Термините „внос“, „износ“ и „реекспорт“ са определени в член 2, параграфи 11, 13 и 14.

5.5 Схема за сертифициране на улова и транспортни средства

Схемата за сертифициране на улова се прилага по отношение на всички внасяни, изнасяни и реекспортирани рибни продукти в и от ЕО, без оглед на транспортните средства (риболовен кораб, друг кораб, въздушен или сухопътен транспорт).

5.6 Непряк внос на рибни продукти от държавата на знамето в ЕО чрез друга трета държава (член 14)

Непряк внос без преработка в друга трета държава (член 14, параграф 1)

Схемата за сертифициране се прилага също така по отношение на случаите, в които рибни продукти се внасят от друга държава, различна от държавата на знамето. В резултат на това продукти, които са транспортирани до друга трета държава преди да достигнат ЕО, също трябва да бъдат придружени от заверен сертификат за улов и документирано доказателство, че продуктите не са били обект на други дейности освен разтоварване, повторно натоварване или всякаква дейност, предназначена да ги запази в добро и оригинално състояние.

Тези документираны доказателства могат да включват:

- единен транспортен документ за преминаването от държавата на знамето в ЕО през тази трета държава (за непряк внос); или,
- документ, издаден от компетентните органи на тази трета държава, които контролират въпросните дейности, в който се посочва:
 - › рибните продукти, и
 - › датите на разтоварване и повторно натоварване, и
 - › наименованията на корабите или други транспортни средства, и
 - › условията, при които продуктите са останали непроменени в тази трета държава до реекспортирането в ЕО, или

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- по целесъобразност, сертификата за реекспорт, предвиден в схемата за документиране на улова на определена РОУР, призната в съответствие с член 13 от ННН регламента.

Непряк внос с предварителна преработка в друга трета държава (член 14, параграф 2)

Когато продуктите се преработват в държава, различна от държавата на знамето, вносителят в ЕО трябва да представи декларация, съставена от преработвателното предприятие в другата трета държава, приложена в приложение IV към ННН регламента. Декларацията трябва да дава точно описание на продуктите и трябва да отбелязва, че продуктите произхождат от улов, придружен от сертификат за улов. Копие на тези сертификати за улов трябва да бъде приложено към посочената декларация. Компетентните органи в държавата на преработка трябва да одобрят декларацията.

5.7 Внос на смесени пратки

Всяка пратка трябва да бъде придружена от един сертификат за улов на пратка. Когато дадена пратка се състои от продукти, произхождащи от различен улов, трябва да се приложи по един сертификат за улов за всеки улов, ако не са спазени специфичните критерии за улов, получен от малки кораби, когато се прилага опростения сертификат за улов.

По тази причина, когато продуктите се внасят под формата на смесени пратки, е важно да се гарантира, че смесената пратка е придружена от всички свързани сертификати за улов, за да се осигури проследяването на всички продукти. Ако дадена пратка се състои от продукти, преработени от няколко преработвателни предприятия, всяко предприятие трябва да състави декларация по приложение IV. Това означава, че една пратка може да бъде придружена от няколко декларации и свързаните с тях сертификати за улов.

5.8 Дата на прилагане на схемата за сертифициране на улова

Вж. точка 3 — Обхват на ННН регламента.

5.9 Връзка с други схеми за сертифициране

Останалото законодателство относно системи за сертифициране за търговията с продукти, включително рибни продукти, като здравни разпоредби или правила за произход, не засяга действието на ННН регламента, както и обратно.

5.10 Употреба на електронни средства (член 12, параграф 4)

Сертификатът за улов трябва да бъде заверен от държавата на знамето. Може да има ситуации обаче, в които използването на електронни средства да е препоръчително, например за кораби, които не са в пристанище на държавата на знамето, тъй като извършват дейността си далеч от своето пристанище на домуване или в открито море.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

В член 12, параграф 4 използването на електронни средства е разрешено за съставяне, заверка или представяне на сертификати за улов и следователно такива могат да бъдат съставяни от представител в държавата на знамето и/или могат да бъдат предадени по електронен път. Използването на електронни средства от държавата на знамето трябва да бъде съобщено на Комисията съгласно член 20, параграф 4.

5.11 Опростена схема за сертифициране на улова за рибни продукти със специфични характеристики — улов, извършен от малки риболовни кораби

Специфичното положение на дребномащабния риболов в износната търговия е взето предвид в схемата за сертифициране на улова. Изискванията за сертифициране са адаптирани, за да се улесни искането на заверка, която се прави от износителя в съответствие с определени критерии, въз основа на това конкретно положение. Тези критерии са публикувани в Регламента за прилагането. Опростената схема за сертифициране на улова може да се прилага за улов, получен от риболовни кораби:

- с обща дължина, по-малка от 12 метра, без теглено съоръжение, или
- с обща дължина, по-малка от 8 метра, с теглено съоръжение, или
- без надстройка, или
- с тонаж, по-малък от 20 GT.

Ако уловът, получен от такива кораби се разтоварва само в държавата на знамето и заедно сформира една доставка, която да се изнася в ЕО, износителят може да поиска заверка на опростения сертификат за улов, който не е необходимо да бъде подписан от рибарите. Износителят обаче трябва да предостави информация за риболовните кораби и улова (видове, количества). Формуляр на опростения сертификат за улов е приложен в приложение IV към регламента за прилагането.

5.12 Роли на различните страни, ангажирани в схемата за сертифициране

В трети държави схемата за сертифициране на улова засяга:

- операторите, отговорни за дейностите на риболовните кораби, преработката и износа, да предоставят информация за документите, изисквани от схемата за сертифициране,
- компетентен(ни) орган(и), определени от държавата на знамето да заверяват сертификатите за улов, да преглеждат и проверяват тяхната валидност и информацията, предоставена от операторите, както и съответствието с мерките за опазване и управление, приложими по отношение на продуктите, изброени в сертификатите за улов; органите, които, в рамките на своята сфера на компетентност в съответствие с националното законодателство, могат да извършват проверки на рибни продукти, внасяни в тяхната страна и реекспортирани без преработка или след преработка, с цел да се издаде документираното доказателство, посочено в член 14, параграф 1, буква б), подточка ii) и да се одобри декларацията от преработвателните предприятия, посочени в член 14, параграф 2 (включена в приложение IV към ННН регламент).

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

В държавите-членки на ЕС схемата за сертифициране на улова засяга:

(а) за търговските потоци към трети държави (включително краен реекспорт за ЕС):

- операторите, отговорни за износа на улова от риболовни кораби на ЕО към трети държави,
- съответните органи, определени от тази държава-членка на ЕС да заверяват приложимите документи, да преглеждат и проверяват тяхната валидност и информацията, представена от оператора, и съответствието с мерките за опазване и управление, приложими по отношение на продуктите, изброени в документите;

(б) за търговските потоци от трети държави:

- от вносителите на рибни продукти се изисква да представят на властите на държавата-членка на ЕС на внос сертификат за улов, заверен от компетентния орган на държавата на знамето на кораба за улов, и, ако е необходимо, други документи, предвидени от схема за сертифициране, в случай на непряк внос след трансбордиране, транзитно преминаване или преработка на продуктите в друга трета държава,
- съответният орган, определен от съответната държава-членка на ЕС, трябва да провери и потвърди тези документи и свързаните продукти, когато е целесъобразно, в сътрудничество със съответните трети държави, за да се гарантира, че получената информация е валидна и вярна и продуктите са уловени в съответствие с приложимите правила за управление и опазване.

(А) Роля на рибари и оператори

От износителя зависи да поиска сертификат за улов за улова, който ще бъде изнесен за ЕО, да го попълни и предаде на компетентния орган на държавата на знамето за заверка. Компетентният орган от своя страна връща заверения сертификат за улов на износителя.

Вносителят от ЕО трябва да гарантира, че пратката, която ще бъде внесена, е придружена от заверен сертификат за улов, който той трябва да получи от износителя в третата държава преди вноса в ЕО.

(Б) Одобрени икономически оператори (член 16, параграфи 2 и 3)

Чрез дерогация от общото правило вносителите от ЕО, които се ползват със статут на одобрени икономически оператори (ОИО), няма да бъдат задължени да представят заверения сертификат за улов на компетентните органи на внасящата държава-членка на ЕС преди очакваното пристигане на съответната пратка. Те обаче ще трябва да уведомят тези органи за пристигането на продуктите по същия начин, както и другите оператори, и да имат на разположение сертификатите за улов и другите свързани документи за целите на преглеждане и проверка.

Единствено оператор, установен в ЕО, може да се счита за ОИО в съответствие с член 16, параграф 3. Статута на ОИО не осигурява никакво привилегировано третиране на

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

вносител, но намалява броя документи, които трябва бъдат предадени на компетентните органи на неговата държава-членка на ЕС.

Проверките на внасяните пратки на ОИО се извършват в помещенията на вносителя, вместо на местата на влизане на територията на ЕО. Статут на ОИО може да се предоставя само на тези оператори, които отговарят на критериите, изброени в член 16, параграф 3, и допълнителните критерии на тези, които вече имат статут на оторизиран икономически оператор в съответствие с Митническият кодекс, посочен в Регламента за прилагането.

Фактът, че определен вносител от ЕО е ОИО няма никакво отношение към вносителите в трети държави, тъй като не засяга условията за заверка на сертификати за улов.

Вносителите, които желаят да станат ОИО, трябва да кандидатстват за статута в съответната си държава-членка. Формулярът за заявление е включен в приложение VII към Регламента за прилагането. Държавите-членки на ЕС трябва да информират Комисията винаги, когато предоставят статут на ОИО. Комисията ще предостави тази информация на всички други държави-членки на ЕС. След получаване на предварителното съгласие на съответния ОИО списъкът може да бъде обявен и публично по Интернет.

Процедурите за кандидатстване и друга информация, свързана със схемата, може да бъде намерена в членове 9—30 от Регламента за прилагането.

(В) Роля на органите на третите държави

Всяка трета държава, която желае да търгува с рибни продукти с ЕО, трябва да нотифицира Комисията за своите компетентни органи. Тази информация се проверява от Комисията. Приемането на сертификати за улов, заверени от дадена държава на знамето, за целите на този регламент подлежи на условието, че Комисията е получила нотификация от съответната държава на знамето, удостоверяваща подробната информация по приложение III към ННН регламента.

Комисията трябва да предостави на държавите-членки на ЕС данни за нотификациите, представени от държави на знамето (и възможни актуализации), по електронен път. Комисията трябва също така да публикува списък на държави на знамето, които са изпратили своите нотификации, и за имената и данните за контакт на техните компетентни органи в Официален вестник на ЕС и на уебсайта на ГД „Морско дело и рибарство“.

За внос в ЕО могат да се приемат единствено сертификати за улов, заверени от нотифициран и публикуван компетентен орган.

Нотификацията, включително изпращане на образци на формуляри на сертификати за улов, цели да предотврати злоупотребите със схемата за сертифициране на улова (например заверка на сертификат за улов от органи, които не са компетентни и нотифицирани) и да улесни идентифицирането на подправени сертификати за улов.

Нотификация може да бъде представена или изменена по всяко време, дори след влизането в сила на ННН регламента. Важно е обаче да се отбележи, че сертификати

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

за улов могат да се заверяват единствено от компетентен орган, който е включен в списъка в Официален вестник на ЕС и на уебсайта на ГД „Морско дело и рибарство“.

Заверки

Компетентният публичен орган може да заверява сертификати за улов за улов, получен от кораби, плаващи под негово знаме, ако, в момента на искането за заверка, не разполага с противоречаща информация, че уловът не е извършен в съответствие с приложимите мерки за опазване и управление. Ако в момента на подаване на сертификата за улов от износителя компетентният орган на държавата на знамето не разполага с всички елементи, които му дават възможност да гарантира надеждността на информацията, която се съдържа в този сертификат и/или на съответствието с приложимите мерки за опазване и управление или компетентният орган има съмнения относно съответствието, той трябва да извърши преглеждане или проверка, както сметне за целесъобразно, за да определи дали уловът е законен и дали може да завери документа. Ако има доказателства, че уловът не е извършен в съответствие с приложимите мерки за опазване и управление, той не следва да заверява сертификата за улов. ННН регламентът обаче не налага никакви задължения относно начина на извършване на заверката. Организацията на процедурата за заверка на сертификати за улов е от компетенцията на всяка трета държава и зависи от националното законодателство и въведените системи за контрол. Националната система за контрол също трябва да се използва за събиране и проверка на нужната информация, ако е необходимо.

(Г) Роля на органите на държавите-членки на ЕС

(а) Общи принципи за проверка

Рибните продукти за внос могат да бъдат проверявани от компетентния орган на държавата-членка на ЕС заедно със сертификата за улов и свързаните документи. Проверките се извършват главно на база на общи критерии за управление на риска освен в специфични ситуации, изброени в ННН регламента, в които проверките са задължителни. Проверките могат да се състоят от оглед на рибните продукти, проверка на декларираните данни и автентичността на документите, инспекция на транспортните средства, контейнерите, местата за съхранение и т.н.

За целите на проверката компетентните органи на държавите-членки на ЕС могат да искат съдействие от компетентните органи на държавата на знамето или третата държава, когато държавата-членка на ЕС има основателни съмнения за валидността на даден сертификат за улов или за неговото съответствие с правилата за опазване и управление. Тази процедура не трябва да продължава повече от 15 дни, като разходите за съхранение се поемат от вносителя в ЕО.

Всички преглеждания и проверки трябва винаги да се извършват преди на продукта да бъде разрешен достъп до пазара на ЕО.

(б) Процедиране

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Преди да се даде зелена светлина на вноса на рибни продукти в ЕО трябва да бъдат изпълнени редица мерки, когато е приложимо:

- ако продуктите са разтоварени от риболовен кораб, трябва да се провери дали рибните продукти са придружени от сертификат за улов (глава II),

- освен това за всички продукти, без значение какво транспортно средство се използва, трябва да се направи предварителна проверка на сертификата за улов в съответствие с член 16 от ННН регламента.

Процедурата по внос на рибни продукти стартира с предварителна проверка на сертификата за улов. По-специално следва да се провери дали сертификатът за улов е заверен от компетентния орган, нотифициран от третата държава. В тази връзка е препоръчително да се използва базата данни, посочена в член 22.

Ако сертификатът е задоволителен и няма нужда от по-нататъшна проверка или няма противоречие между резултатите от инспекцията на риболовния кораб, вносът може да продължи. Както е посочено в член 17 от ННН регламента обаче проверки се извършват в случаи, в които това е необходимо. По тази причина, ако е необходимо, проверки ще се извършват преди да се даде разрешение за влизане на продуктите в ЕО.

(в) Внос от одобрени икономически оператори

Същите процедури се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на пратки и свързаните им сертификати за улов, внасяни от одобрен икономически оператор.

(г) По-кратки крайни срокове за представяне на сертификати за улов

Същият принцип се прилага по отношение на пратки, пристигащи с въздушен, железопътен или автомобилен транспорт. В тези случаи органите на държавите-членки на ЕС ще имат по-кратко време за проверка на документите, тъй като крайният срок е по-малко от 3 работни дни (т.е. 4 часа по въздух, вж. приложение VI към Регламента за прилагането). Такива продукти обаче не се пускат на пазара преди проверка на документите.

(д) Риболовни кораби

Когато риболовен кораб на трета държава влезе в определено пристанище на държава-членка на ЕС и продуктите са декларирани за консумация на мястото на влизане, държавата-членка на ЕС трябва да разреши разтоварването. Следователно капитанът на кораба трябва да представи предизвестие, придружено от заверен сертификат за улов. Освен това, след получаване на разрешение за разтоварване, трябва да се представи декларация за разтоварване или трансбордиране.

(е) Риба, разтоварена за транзитно транспортиране до друга държава-членка или трансбордирана за друга държава-членка

Ако разтоварването или трансбордирането бъде извършено в една държава-членка на ЕС само за транзитно транспортиране или по-нататъшно транспортиране по море и крайното местоназначение на продуктите е друга държава-членка на ЕС, отново е необходимо предизвестие, тъй като корабът има нужда от разрешение за разтоварване или трансбордиране и следователно може да бъде инспектиран от органите на

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

държавата-членка на ЕС на разтоварване или трансбордиране. Достъп до пристанището може да бъде разрешен единствено въз основа на член 7, параграф 1, когато уловът се придружава от предизвестие и от заверен сертификат за улов. Съгласно член 7, параграф 3 достъп може също така да бъде разрешен, но рибата може да бъде задържана, ако в предизвестията липсва информация. Освен това необходима е също така декларация за разтоварване или трансбордиране в случаите на транзитно преминаване. Декларацията за разтоварване съдържа номерата на сертификата за улов, но самият сертификат може да не се прилага.

Органите в първия пункт на влизане трябва да гарантират съществуването на сертификата за улов, но не е задължително да го проверяват, тъй като неговата проверка може да е отговорност на държавата-членка на ЕС на крайно местоназначение. В този случай компетентните органи в тази държава-членка на ЕС на крайно местоназначение трябва да получат заверен сертификат за улов, тъй като те решават дали да пуснат продукта на пазара или не. За транзитни дейности всяка държава-членка решава дали да извършва проверки в пристанища или на крайното местоназначение и съобщава своето решение на Комисията, която ще го публикува на своя уебсайт. За дейности, свързани с трансбордиране, проверката на сертификата за улов се извършва в държавата-членка на крайно местоназначение, която бива информирана от държавата-членка на трансбордиране за данните относно транспорта.

Фактът, че рибата се разтоварва или трансбордира от риболовен кораб за транзит или по-нататъшно транспортиране до друга държава-членка, не оказва влияние върху пристанищните инспекции в съответствие с членове 9—11.

Същите принципи се прилагат за транзитни дейности за продукти, пристигащи с друго транспортно средство (въздушен, автомобилен или железопътен транспорт).

(ж) Сертификати за улов за изнасян улов от ЕО

Уловът от ЕО, изнасян за трети държави, трябва да бъде придружен от сертификат за улов на Общността, ако това бъде изискано от съответната трета държава на местоназначение и договорено в съответствие с член 20, параграф 4.

Ако уловът от ЕО ще бъде преработван в третата държава на местоназначение с последващ реекспорт на преработените продукти към ЕО, трябва да бъде заверен сертификат за улов дори в отсъствието на предварително искане от тази страна. В противен случай вносът на преработените продукти няма да бъде разрешен (вж. също в раздел 5.4).

Следователно компетентният орган на държавата-членка на ЕС на знамето прилага същите предварителни изисквания по отношение на заверката на законността на улова, който ще се изнася за трета държава, както и за продуктите на трети държави, внасяни в ЕО. Списъкът на трети държави, желаещи да получат сертификат за улов за улов от ЕО, се публикува и поддържа актуален на уебсайта на Комисията.

5.13 Процедура на сертифициране

(А) Формуляри и номериране

Формулярите на сертификата за улов, използвани от трета държава, трябва да са идентични с модела, посочен в нейната нотификация на държава на знамето до Комисията. С цел гарантиране на валидността на документите и предотвратяване на

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

подправяне или измамно разкриване, всички сертификати за улов, подадени при износ, трябва да бъдат заверени от компетентен орган на държавата на знамето. Следователно е важно също така да се номерират сертификатите за улов.

Всяка държава на знамето приема своя собствена система за номериране на сертификати за улов, но Комисията предлага следните елементи:

- ISO код на всяка държава на знамето,
- идентификационен код на компетентния орган,
- година на заверка,
- пореден номер.

Като пример:

ISO код/код на органа/година/пореден номер (броят на цифрите се решава от всяка държава във връзка с очаквания брой сертификати)

В случай, че са определени няколко компетентни органи в една държава на знамето (на местно или регионално ниво), всеки от тях се идентифицира с отделен код, който трябва да бъде съобщен в нотификациите.

Формулярът в приложение II към ННН регламента се състои от две части: сертификат за улов и сертификат за реекспорт. Сертификатът за улов пряко засяга държавите на знамето. Сертификатът за реекспорт засяга единствено държавите-членки на ЕС и ще се използва от техните компетентни органи за проверка дали продуктите, които са внесени в ЕО и са предвидени за реекспорт, са били придружени от сертификат за улов, заверен от държавата на знамето. Сертификатът за реекспорт цели да попречи на незаконни продукти, които могат да влязат в ЕО чрез измама въпреки проверките на вноса, впоследствие да бъдат продадени в трети държави.

(Б) Съобщаване на заверен сертификат за улов от износителя

След като износителят получи заверения сертификат за улов от компетентния орган, той трябва да осигури предоставянето на оригинала на вносителя в ЕО, който ще трябва да го предостави на органите на държавата-членка на ЕС на внос, без оглед на начина на изпращане на въпросната пратка. Препоръчва се износителят да съхранява и копие на предадения сертификат за улов за период от поне 3 години. Пратката може да бъде насочена:

- (а) направо към ЕО, или
- (б) към друга трета държава, откъдето ще бъде реекспортирана към ЕО без изменение и без да е била подлагана на преработка, или
- (в) към друга трета държава, където ще бъде подложена на преработка преди да бъде реекспортирана в ЕО.

Точният начин, по който износителят предава заверения сертификат за улов (оригинал) на вносителя, не е определен от ННН регламента. Във всички случаи вносителят в ЕО ще трябва да предаде сертификата за улов на компетентния орган на

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

държавата-членка на ЕС на внос поне три работни дни преди очаквания час на пристигане на пратката (член 16, параграф 1). По-кратки крайни срокове са предвидени в Регламента за прилагането и се прилагат за пратки, влизаци в ЕО чрез въздушен, автомобилен или железопътен транспорт.

В горните случаи на букви б) и в) вносителят трябва да представи също така документите, посочени в член 14, параграфи 1 и 2, които ще се използват, да се гарантира пълното проследяване, като се определи дали продуктът, внесен в ЕО, отговаря на сертификата за улов.

Условията за издаване на тези документи са описани в член 14, параграфи 1 и 2. Прилагат се същите основни принципи, както и при сертификати за улов, т.е. съответните оператори отговарят за изчерпателността и точността на информацията, която предоставят в тези документи, като органите могат да предприемат всякакви преглеждания или проверки, които считат за необходими, преди издаване на тези документи.

(В) Контрол и проверки на сертификата за улов (членове 16 и 17)

Общият принцип е, че контрол и проверки се извършват от компетентния орган на държавата-членка на ЕС на първо влизане. Определени са обаче специфични разпоредби за дейности по транзитно преминаване и трансбордиране, за да не бъде засегнат потока на движението.

В случай на транзитно преминаващи рибни продукти през държавата-членка на първо влизане до друга държава-членка, контролът и проверките могат да бъдат извършвани от държавата-членка на първо влизане или на крайно местоназначение. Ще бъдат определени процедури с оглед гарантиране на потока от информация за съответните пратки между тези държави-членки на ЕС на първо влизане и тези на действителното местоназначение. Въпреки че тези процедури не засягат органите в третите държави, важно е да бъдат споменати тези разпоредби, за да се избегне всяко възможно обръкване на износителите по отношение на оператора в ЕО, който ще трябва да разполага със сертификат за улов, който да бъде предаден на държавата-членка на ЕС на действително местоназначение.

В случай на трансбордирани рибни продукти в държавата-членка на първо влизане с крайно местоназначение в друга държава-членка, контролът и проверките се извършват в тази държава-членка.

Проверки на документите

Компетентните органи на държавата-членка на ЕС проверяват заверените сертификати за улов заедно с елементите, предвидени в нотификацията на държавата на знамето. Методите на този контрол от чисто документално естество се определят на база на оценка на риска, за да се гарантира тяхната съразмерност и да се избегнат ненужни забавяния на търговските потоци.

Проверки

Компетентните органи на държавите-членки на ЕС могат да извършват всички допълнителни проверки, които считат за необходими, ако първоначалното преглеждане на сертификата за улов просто не дава възможност да се разреши вноса на продуктите. Тези проверки се организират и провеждат въз основа на национални

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

критерии и критерии на Общността за управление на риска, за да се гарантира тяхната съразмерност и хармонизация във всички държави-членки на ЕС.

Подобно регламентът посочва случаите, в които проверката е задължителна, както и методите за сътрудничество със съответните трети държави (държави на знамето или други държави в случай на дейности по транзит или преработка в друга трета държава). Разрешението за достъп до пазара ще остане временно прекратено, докато се чакат резултатите от проверките.

(Г) Изискване за съхранение на сертификата за улов

Оригиналите на сертификатите за улов трябва да се съхраняват от компетентния орган в ЕО за минимален срок от три години. Уместно е също така органите, които са направили заверката в третата държава, износителят и вносителят също да запазват по едно копие на тези документи за съответен период.

5.14 Признати схеми на РОУР (член 13)

Сертификатите за улов, сертификатите за реекспорт и свързаните документи, заверени в съответствие със схемите за документиране на улова, приети от РОУР, които отговарят на изискванията на ННН регламента, могат да бъдат напълно или частично приети за съответните видове. Списъкът с такива изцяло или частично приети схеми за документиране се определя от Комисията и е включен в приложение V към Регламента за прилагането.

Правилата, които трябва да се спазват за попълване и заверяване на такъв сертификат за улов, са тези, посочени от схемата за документиране на улова на съответната РОУР.

Приложимите разпоредби за контрол, проверки и приемане на сертификати за улов и сътрудничеството представляват общите разпоредби на ННН регламента.

5.15 Използване на електронни системи за проследяване под контрола на трети държави / специална договореност между трета държава и Комисията

ННН регламентът дава възможност на Комисията да сътрудничи на административно ниво с трети държави в области, свързани с прилагането на регламента съгласно член 20, параграф 4, тъй като сътрудничеството с трети държави не трябва да бъде ограничено единствено до проверка на сертификати за улов или свързани документи. Този вид сътрудничество може да бъде установен само на двустранно ниво, като се вземе предвид специфичното положение, като съществуващи системи за контрол, профил на търговията и риболова. Областите, в които това сътрудничество може да бъде осъществено, зависят от идентифицираните и обсъдени потребности и ситуации със заинтересованите трети-държави и могат да включват:

- използване на електронни средства за установяване, заверяване или предаване на сертификати за улов,
- подмяна на сертификат за улов чрез алтернативни електронни системи за проследяване на произхода на стоки под контрола на органите на третата държава в съответствие с методи, които се договарят със заинтересованите държави на знамето,
- взаимопомощ и обмен на информация.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Информация за третите държави, с които е установено такова административно сътрудничество, както и неговото съдържание, се оповестява от Комисията.

5.16 Как се попълват сертификатът за улов и декларацията за преработка

Обясненията на различните полета от сертификата за улов и декларацията за преработка са предвидени да предоставят съдействие и помощ при попълване на формулярите. За действителния поток на сертификата за улов, вж. раздел 5.17.

Трябва да се има предвид, че образецът, предоставен в приложение II към ННН регламента, е уникален документ, който обхваща всички възможни ситуации за издаване на сертификат за улов. Следователно не е задължително всички клетки да се употребяват във всички случаи.

- ***В: Каква е връзката между приложение II и приложение IV?***
- ***О: Приложение II представлява образец на сертификат за улов с подробна информация за улова и износа, който трябва да бъде заверен от компетентния орган на държавата на знамето. Приложение IV не е сертификат, а декларация за продуктите, използвани при преработката в друга държава, различна от държавата на знамето, на продуктите, която трябва да бъде предоставена от преработвателя и към която трябва да бъде приложен заверен сертификат за улов (или копие) за използваните продукти. Приложение IV се попълва единствено за преработка на внесен улов. Преработката на улов от същата държава се декларира в приложение II като се използват клетки „вид“ и „код на продукта“.***

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

<u>СЕРТИФИКАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА УЛОВ</u>							
Номер на документа				Заверяващ орган			
1. Име		Адрес			Тел. Факс		
2. Име на риболовния кораб		Знаме — пристанище на домуване и регистрационен номер			Позивна	Номер от регистъра на Lloyds/ИМО (ако има такъв)	
Лиценз за риболов № валиден до		Inmarsat № Телефакс Телефон Адрес на електронната поща (ако има такъв)					
3. Описание на продукта		Вид на разрешената преработка на борда:			4. Бележки за приложимите мерки за опазване и управление		
Вид	Код на продукта	Зона(и) и дати на улова	Приблизително живо тегло (kg)	Приблизително тегло за разтоварване (kg)	Проверено разтоварено тегло (kg), където е целесъобразно		
5. Име на капитана на риболовния кораб — Подпис — Печат:							
6. Декларация за трансбордиране в морето Име на капитана на риболовния кораб			Подпис и дата	Трансбордиране Дата/зона/местоположение	Приблизително тегло (kg)		
Капитан на получаващия кораб		Подпис	Име на кораба		Позивна	Номер от регистъра на Lloyds/ИМО (ако има такъв)	
7. Разрешение за трансбордиране в пристанище:							
Име	Орган	Подпис	Адрес	Тел.	Пристанище на разтоварване	Дата на разтоварване	Печат
8. Име и адрес на износителя		Подпис		Дата		Печат	
9. Заверка от органа на държавата на знамето:							
Име/Длъжност		Подпис		Дата		Печат	
10. Транспортни данни: <i>вж. допълнението</i>							
11. Декларация на вносителя:							
Име и адрес на вносителя		Подпис		Дата		Печат	Код по КН на продукта
Документи по член 14, параграфи 1, 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008		Забележки					

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

12. Контрол на вноса: орган	Място	Вносът разрешен (*)	Вносът задържан (*)	Поискана проверка — дата
Митническа декларация (ако има такава)	Брой		Дата	Място

(*) Да се отбележи, както е уместно.

Раздел 1 на сертификата за улов и клетки „номер на документа“ и „заверяващ орган“ се използват за идентифициране на документа и органа, който го заверява. Следователно те са запазени за тази цел и трябва да бъдат попълнени от заверяващия орган.

Вж. точка 5.13, раздел А) относно номерирането на сертификата.

Изискваната информация, като „Име“, „Адрес“, „Тел.“, „Факс“, се отнася до заверяващия орган и следва да бъде предоставена от този орган.

Раздели 2—5

Данните за кораба, продуктите и приложимите мерки трябва да бъдат попълнени в раздели 2—5, като се включва и подпис на капитана на риболовния кораб (или негов представител), с изключение на клетка „Проверено разтоварено тегло (kg), където е целесъобразно“ в раздел 3, което трябва да бъде попълнено от заверяващия орган в случаите, в които е било проверено. В **раздел 2 (данни за съда)** някои полета се попълват само, ако е целесъобразно (Номер от регистъра на Lloyds/ИМО, Inmarsat №.)

Раздел 3 (описание на продукта): Продуктът се описва, като се използва името на вида, а кодът на продукта е митническият код, използван в номенклатурата, приложена от третата държава; всички те се основават на 6-цифрения код на Хармонизираната система, като ЕО предоставя на разположение на обществеността в интернет всички национални номенклатури на страница Applied Tariffs Database („База данни на прилагани тарифи“) на уебсайта <http://mkaccdb.eu.int>. Ако трябва да се предостави по-подробна информация (например за преработени продукти), полетата могат да бъдат разширени или към сертификата може да бъде приложено приложение.

Вид: Операторите трябва да разполагат с информация и за други цели, например качествен контрол, договаряне на цената и използваният вид обикновено може да бъде установен. Тази част от сертификата за улов трябва да бъде попълнена от оператора, а не от органите. В случай на преработени продукти могат да бъдат посочени няколко вида.

Код на продукта: Кодът се посочва единствено за продуктите за износ. Тази информация трябва да бъде предоставена от оператора. За своята част ЕО използва 8-цифрения код по Комбинираната номенклатура (CN), основан на 6-цифрените кодове по Хармонизираната система (HS) за сертификати за улов, заверени по отношение на изнасян улов от ЕО. Предполага се, че всяка страна ще използва своите национални митнически кодове, тъй като те обикновено се основават на HS. Това е най-лесният начин да се осигури общо разбиране за продукта, посочен в сертификата за улов.

Зона(и) на улова: следва да бъдат посочени от оператора в съответствие с определенията в националното законодателство на заверяващата трета държава или на международно ниво. Зоната на улова е или национален код на ЕЕЗ (изключителна икономическа зона) (или някаква национална система за кодиране), код на РОУР или код на ФАО (Организация на

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

ООН за прехрана и земеделие). В ННН регламента не е предвидено специфично обозначаване на риболовните зони.

Приблизително живо тегло, приблизително тегло за разтоварване: тази информация трябва да бъде предоставена от оператора, като се дават само приблизителни стойности.

Проверено разтоварено тегло: следва да бъде посочено от заверяващите органи, ако уловът се претегля при разтоварване. Държавата на знамето решава дали ще приема определено отклонение между приблизителното и провереното тегло, посочено в сертификата за улов.

Да се обърне внимание: **видът на теглото (нето/бруто)** не е необходимо да се определя, тъй като тази част от сертификата за улов съдържа информация, която органите на държавата на знамето заверяват, следователно той трябва да бъде съгласно националните правила на държавата на знамето. Теглото, посочено тук, не е задължително теглото на внесенния продукт. Имайте предвид, че сертификатът за улов придружава митнически документи, в които е посочено точното тегло на внасяния продукт.

Раздел 4 (Бележки за приложимите мерки за опазване и управление) се отнася до мерките за опазване и управление, свързани с вида, за който се издава сертификата за улов. Това могат да бъдат национални мерки, мерки, приети от РОУР, т.н. Трябва да бъде дадено кратко описание на мерките (например обект на лиценз за риболов, квота, ограничени риболовни съоръжения). Бележките трябва да бъдат цитирани според националното законодателство. Тази информация следва да бъде предоставена от оператора.

Раздел 5 (Име на капитана/Подпис/Печат): сертификатът за улов трябва да бъде подписан и подпечатан от капитана на риболовния кораб. В случаите, когато уловът не се разтоварва в пристанище на държавата на знамето и следователно не може физически да бъде придружен от сертификат за улов, представител на капитана може да подпише сертификат за улов и да поиска заверка. Кой може да действа като представител на капитана трябва да бъде определено съгласно националните правила. Електронен подпис се приема, доколкото Комисията е нотифицирана за използването на електронни подписи. Това се прилага и за прехвърляне на документи. Възможно е да се прехвърлят документи по електронен път, като това трябва да бъде съобщено на ЕО, за да може да бъдат съответно уведомени държавите-членки на ЕС. Печатът е необходим, за да се удостовери самоличността на лицето, което подписва сертификата за улов.

Раздел 6 и раздел 7 се попълват само, ако е целесъобразно. Всеки от тях се отнася до една възможна ситуация и следователно могат да се използват алтернативно.

Раздел 6 (декларация за трансбордиране в морето) се попълва съвместно от капитаните на риболовния кораб и на получаващия кораб (или техните представители).

Раздел 7 (разрешение за трансбордиране в пристанище) се попълва от компетентния орган, отговорен за контрола на трансбордирането, в съответствие с националната организационна структура в тази страна. Ако определена държава не разрешава трансбордиране, съответното поле не се прилага. Ако трансбордирането бъде разрешено, третата държава организира своя процедура за контрол и заверка и за нотифициране на съответния си компетентен орган/и пред Комисията. Нотифицираният компетентен орган за този контрол трябва да подпише тази част от сертификата за улов.

Раздел 8 се попълва, подписва и подпечатва от износителя на пратката, който трябва също така да посочи и транспортните данни в **раздел 10 (допълнение към сертификата за улов)**.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Износителят е операторът от третата държава, който отговаря за износа на рибата, декларирана в клетка 3, за друга държава.

Раздел 9 (Заверка на органа на държавата на знамето): Отговорност на компетентния орган на държавата на знамето е да заверява сертификати за улов за продукти, които се изнасят за ЕО и които произхождат от улов, съответстващ на въведените мерки за опазване и управление. Следователно той има цялостните компетенции да изпълнява тези задачи. В случаите, в които уловът не се разтоварва в пристанище на държавата на знамето и следователно не може физически да бъде придружен от сертификат за улов, тогава или представител на капитана може да поиска заверка на сертификата за улов или съобщаването и предаването могат да бъдат осъществени чрез електронни средства. Използването на електронни средства от органите на държавата на знамето, предвидено в член 12, трябва да бъде нотифицирано на Комисията. Заверяващият орган е същият, посочен в раздел I, тъй като той трябва да бъде нотифициран на Комисията като компетентен орган за тази цел.

Раздел 11 (декларация на вносителя) се попълва от вносителя в ЕО преди представяне на сертификата за улов на компетентния орган, определен от съответната държава-членка на ЕС на внос. ННН регламентът не изисква задължително идентификационен номер по ДДС или друг идентификационен номер на вносителя. Вносителите обаче трябва да посочат такъв номер, ако това се изисква от съответната държава-членка на ЕС.

В случай на непряк внос с или без предварителна преработка **документите, посочени в член 14, параграфи 1 и 2** от ННН регламента, трябва да бъдат представени заедно със сертификата за улов. Трябва да се направят съответните **забележки**, свързани с предоставените документи.

Раздел 12 (Контрол на вноса: орган) се попълва от компетентния орган на държавата-членка на ЕС, който проверява сертификата и, когато е целесъобразно, извършва проверките, посочени в член 16, параграф 1 и член 17.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

<u>СЕРТИФИКАТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА РЕЕКСПОРТ</u>			
Номер на сертификата	Дата	Държава-членка	
1. Описание на реекспортирания продукт:		Тегло (kg)	
Вид	Код на продукта	Съответствие с общото количество, декларирано в сертификата за улов	
2. Име на реекспортъора	Адрес	Подпис	Дата
3. Орган			
Име/Длъжност	Подпис	Дата	Печат
4. Контрол на реекспорта			
Място:	Реекспортът разрешен (*)	Поискана проверка (*)	Номер и дата на декларацията за реекспорт

(*) Да се отбележи, както е уместно.

Тази част от сертификата за улов се прилага единствено по отношение на реекспорт на продукти от ЕО към трета държава, както е посочено в член 21 от ННН регламента, и се попълва само от оператори и органи от ЕО. Той гарантира пълното проследяване на въпросните продукти. Износителят трябва да докаже, че продуктите, които ще бъдат реекспортирани, са били внесени със заверен сертификат за улов.

От компетентния орган на държавата-членка на ЕС, от която се извършва реекспорта, зависи да разреши реекспорта. На този етап не е необходима никаква заверка от трета държава.

Раздели 1 и 2 се попълват от реекспортъора в ЕО.

Номер на сертификата: следва да бъде същият номер, както и в първата част на сертификата за улов.

Държава-членка: държавата-членка на ЕС, от която се извършва реекспорта.

Раздел 1 (описание на продукта): вж. информацията за раздел 3 на сертификата за улов.

Тегло (kg): това е теглото на продукта, предмет на реекспорт.

Съответствие с общото количество, декларирано в сертификата за улов: също трябва да бъде посочено от реекспортъора, тъй като не е задължително цялото количество на пратката, за която е заверен сертификата за улов от органа на третата държава, да се реекспортира като цяло.

Раздели 3 и 4 се попълват от компетентния орган на държавата-членка на ЕС, от който се извършва реекспорта.

Раздел 3 (орган): специфична информация за съответния орган на държавата-членка на ЕС (име, подпис, дата, печат).

Раздел 4 (контрол на реекспорта): информацията, която трябва да бъде предоставена от компетентния орган относно разрешението на реекспорта.

Полетата „реекспортът разрешен“ и „поискана проверка“ се попълват единствено, ако е целесъобразно.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Полето „номер и дата на декларацията за реекспорт“ се отнася до номера и датата на митническата декларация, издадена за реекспорта на продукта. Важно е да се отбележи, че се прилага по отношение на всички форми на износ и не е ограничена до някаква специфична митническа процедура на износ.

Допълнение ТРАНСПОРТНИ ДАННИ

1. Страна на износ Пристанище/летище/друг пункт на заминаване	2. Подпис на износителя:			
Име и знаме на кораба Номер на полета/въздушна товарителница Националност на тежкотоварния автомобил и регистрационен номер Номер на железопътна товарителница Друг транспортен документ:	Номер(а) на контейнера(ите) : приложен списък	Име	Адрес	Подпис

Това допълнение цели да предотврати неправилното използване на сертификат за улов, заверен за определени рибни продукти за износ, за други продукти, които не са обхванати от сертификата за улов, като гарантира пълно проследяване. То трябва да бъде попълнено и подписано от износителя.

Ако продуктите се транспортират директно до това местоназначение от морето или с риболовния кораб, извършил улова, или получаващия кораб, след трансбордиране в морето (когато тези дейности са разрешени от заверяващата държава на знамето), информацията в **раздел 1** трябва да бъде името и знамето на риболовния кораб в **раздел 2** или на получаващия кораб в **раздел 6** на сертификата за улов, когато е целесъобразно).

Име, адрес и подпис в **раздел 2** се отнася до износителя, който е поискал заверка на сертификата за улов.

**Декларация по член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от
29 септември 2009 година за създаване на система на Общността за предотвратяване,
възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов**

Долуподписаният потвърждава, че преработените рибни продукти: ¹ (описание на продуктите и кодовете от Комбинираната номенклатура) са получени от улов, внесен съгласно следния(те) сертификат(и) за улов:

Номер на сертификата за улов	Име(на) и знаме(на) на кораба	Дата(и) на заверката	Описание на улова	Общо разтоварено тегло (kg)	Преработен улов (kg)	Преработен и рибни продукти (kg)
2	2	2	2	2	3	4

Име и адрес на преработвателното предприятие:

.....

Име и адрес на износителя (ако се различава от преработвателното предприятие):

.....

Номер на одобрението на преработвателното предприятие: ⁵

Номер и дата на здравния сертификат: ⁵

Отговорно лице от преработвателното предприятие:	Подпис:	Дата:	Място:
6			

Одобрение от компетентния орган:⁷.....

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Длъжностно лице:	Подпис и печат:	Дата:	Място:
8	8		

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Декларацията в приложение IV към ННН регламента трябва да се представя за непряк внос в ЕО с предварителна преработка. Тя трябва да бъде попълнена от преработвателя в третата държава, различна от държавата на знамето. Приложение IV служи за образец, като клетките могат да бъдат разширени, ако е необходимо. Вносителят не трябва да декларира нищо в декларацията в приложение IV.

- 1 Описание на преработения продукт и код в съответствие с кодовете на Комбинираната номенклатура (виж препратката в приложението към наръчника) сертификат за улов.
- 2 Информацията се взема от съответния сертификат за улов
- 3 Количество на внесен улов, използван за преработка
- 4 Количество на преработения продукт
- 5 Препратки към списъка на ГД „Земеделие и развитие на селските райони“ на одобрените преработвателни предприятия и здравния сертификат.
- 6 Декларацията за преработка трябва да бъде попълнена дотук от преработвателното предприятие. Отговорното лице трябва да посочи своето име и да се подпише.
- 7 Име на органа в третата държава на преработка, който е компетентен да одобри декларацията (попълва се от този орган)
- 8 Длъжностното лице, което одобрява декларацията следва да посочи своето име и да подпише и подпечата документа.

- ***В: Как може едно преработвателно предприятие да попълни приложение IV, ако за преработката използва няколко различни вида от различен улов?***
- *О: В този случай всички използвани видове и улов трябва да се посочат в декларацията по приложение IV. Таблицата, съдържаща се във формуляра, може да бъде разширена за тази цел.*
- ***В: Може ли компетентният орган, който одобрява декларацията по приложение IV, да бъде един и същ с този, който издава здравния сертификат?***
- *О: Това зависи от националната организация, но това трябва да бъде компетентния орган, отговорен за наблюдението на внасяните суровини за преработка и реекспорт.*
- ***В: Какво трябва да се направи, ако дадена пратка от преработени продукти се състои от продукти, преработени от няколко преработвателни предприятия от внесена риба?***

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: Всяко предприятие трябва да попълни декларация по приложение IV.*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Сертификат за улов на Европейската общност

Опростен формуляр за риболовни продукти, отговарящи на условията на член 6 от Регламента за прилагането

(i) СЕРТИФИКАТ ЗА УЛОВ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ — Опростен формуляр за риболовни продукти, отговарящи на условията на член 6 от настоящия регламент					
Номер на документа			Заверяващ орган (име, адрес, тел., факс)		
1. Описание на продукта		2. Препратки към приложимите мерки за опазване и управление			
Вид	Код на продукта		Проверено разтоварено тегло (kg)		
3. Списък на корабите, които са доставили улов и количествата за всеки кораб (име, регистрационен номер и др. вж. по-долу):					
4. Име, адрес, телефон и факс на износителя		Подпис	Дата	Печат	
5. Заверка от органа на държавата на флага:					
Име/длъжност		Подпис	Дата	Печат	
6. Транспортни данни: (вж. допълнението)					
7. Декларация на вносителя:					
Име и адрес на вносителя		Подпис	Дата	Печат	Код по КН на продукта
8. Контрол на вноса: орган		Място	Вносът разрешен (*)	Вносът задържан (*)	Поискана проверка — дата
Митническа декларация (ако има такава)		Номер		Дата	Място

(*) Да се отбележи, както е уместно.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Вж. 5.11 за обща информация относно опростения сертификат за улов.

Преимуществото на опростения сертификат за улов е, че износителят може да поиска заверка на опростения сертификат, който рибарите не е необходимо да подписват. Износителят обаче трябва да предостави информация за риболовните кораби и улова (вид, количества). Трябва да се отбележи, че заверяващият орган на третата държава отговаря за проверката дали са изпълнени условията за използване на опростен сертификат за улов. Приложеният списък на кораби обаче може да предостави индикатори за по-нататъшни преглеждания и проверки от компетентните органи на държавата-членка на ЕС.

Клетките „номер на документа“ и „заверяващ орган“ отговарят на същите клетки в сертификата от приложение II.

„Номер на документа“ отговаря на същата клетка в сертификата от приложение II.

Изискваната информация, като „име“, „адрес“, „телефон“, „факс“, се отнася до заверяващия орган и следва да бъде предоставена от този орган.

Раздел 1 (описание на продукта): този раздел отговаря на раздел 3 на сертификата от приложение II, но е леко опростен. Ако трябва да бъде дадена по-подробна информация (например за преработени продукти), полетата могат да бъдат разширени или да бъде включено приложение към сертификата.

За полетата „Вид“, „Код на продукта“, „Проверено разтоварено тегло“ вж. дадените обяснения за сертификата от приложение II.

Раздел 2 (Препратки към приложимите мерки за опазване и управление) отговаря на раздел 4 от сертификата по приложение II и информацията следва да бъде предоставена от оператора.

Раздел 3 (Списък на корабите, които са доставяли улов и количествата за всеки кораб): тази информация трябва да бъде предоставена от износителя и замества раздели 2 и 5 от сертификата по приложение II. Износителят трябва да предостави цялата налична информация за съответните кораби, като имена, регистрационни номера и др., заедно със съответните количества от продуктите, доставени от всеки кораб. Ако е необходимо, тази информация може да бъде посочена на отделен лист, който да бъде приложен към опростения сертификат за улов. Важно е да се отбележи, че опростеният сертификат за улов не е необходимо да бъде подписан от капитаните на съответните риболовни кораби.

Раздел 4 отговаря на раздел 8 от сертификата по приложение II.

Раздел 5 (Заверка от органа на държавата на знамето): вж. раздел 9 от сертификата по приложение II.

Що се отнася до сертификата по приложение II, износителят трябва да представи опростен сертификат за улов, съдържащ цялата информация, изисквана от **раздели 1—4 и 6** и от **допълнението**, на компетентния заверяващ орган на държавата на знамето.

Раздел 7 (Декларация на вносителя) отговаря на раздел 11 от сертификата по приложение II.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

В случай на непряк внос, със или без предварителна преработка, **документите, посочени в член 14, параграфи 1 и 2** от ННН регламента, трябва да бъдат представени заедно със сертификата за улов. Следва да бъдат направени съответните **препратки**, свързани с представените документи.

Раздел 8 (Контрол на вноса: орган) отговаря на раздел 12 от сертификата по приложение II.

Сертификатът за реекспорт и транспортните данни в допълнението не са променяни в сравнение със сертификата по приложение II.

5.17 Последователност на придвижване на сертификата за улов

По-долу стъпка по стъпка е представена последователността на придвижване на сертификата за улов. Примерите следва да се считат за насоки. Износителят може да попълни всички клетки, които се отнасят до него, преди или след капитана или представителя на риболовния кораб. Той носи отговорност за гарантиране на това, че завереният сертификат за улов придружава съответните продукти и че той бива предаден на вносителя своевременно.

Износителят е операторът на третата държава, който отговаря за износа на продукти, декларирани в раздел 3 от сертификата за улов, за друга държава. Износителят трябва да знае, че, дори ако продуктите се изнасят за държави, които не са държави-членки на ЕС, но са предназначени за пазара на ЕС на по-късен етап (непряк внос), е необходим сертификат за улов, заверен от държавата на знамето.

Стъпка 1

Износителят иска от капитана на риболовния кораб (или негов представител) да попълни раздели 2—5 или да му предостави информацията за раздели 2—4 и да попълни раздел 5 и, в случай на трансбордиране в морето, раздел 6. Ако трансбордирането е извършено в пристанище, капитанът или представителят на кораба трябва да осигури пристанищните власти да попълнят раздел 7. След това капитанът или представителят връща сертификата за улов на износителя.

Стъпка 2

Износителят попълва раздели 8 и 10, включително допълнението, и представя сертификата за улов за заверка на компетентния орган на държавата на знамето. Ако компетентният орган в държавата на знамето е удовлетворен от информацията в сертификата и няма основания за съмнение в нейната изчерпателност и точност, както и в спазването на приложимите мерки за управление, той може да попълни полетата в раздел 1 и клетки „номер на документа“ и „заверяващ орган“ и да завери сертификата за улов в раздел 9. Ако цялата информация, изисквана в допълнението, не може да бъде на разположение в момента на представяне на сертификата за улов за заверка (например, ако номерата на контейнерите или данните на транспортния документ все още не са известни), заверката и връщането на заверения сертификат за улов трябва да бъде отложено до попълване на допълнението.

Завереният сертификат за улов след това се връща на износителя. Заверяващият орган задържа едно копие, заедно с цялата проверена документация, която е използвана за неговата заверка, за период от поне три години, считано от датата на заверка. Националните правила могат да предвиждат този период да е по-дълъг.

Стъпка 3

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

След като износителят получи обратно заверения сертификат за улов, той трябва да предаде този сертификат, заедно с транспортните данни, на вносителя в ЕО или — в случаите на непряк внос — на вносителя в другата трета държава. В случая, когато продуктите се разтоварват директно в пристанище на държавата-членка на ЕС, не е необходимо да се попълват раздел 10 и допълнението. Препоръчва се износителят да съхранява копие на предадения сертификат за улов за период от поне 3 години.

Случай А: Пряк износ от държавата на знамето за ЕО или с разтоварване от риболовния кораб на улова в пристанище на държавата на знамето или на държава-членка на ЕС, или с някакво друго транспортно средство.

Стъпка 4А

Вносителят в ЕО попълва раздел 11 и представя сертификата с допълнението на компетентния орган в държавата-членка на ЕС на внос, който проверява сертификата, попълва раздел 12 и или разрешава, или задържа вноса.

Случай Б: Непряк износ за ЕО без предварителна преработка от трета държава, различна от държавата на знамето

Стъпка 4Б

Износителят или третата държава, различна от държавата на знамето, трябва да представи на вносителя в ЕО сертификата за улов с неговото допълнение и документираното доказателство, че рибният продукт не е бил обект на други дейности освен разтоварване, повторно натоварване и всякаква дейност, предназначена да запази продукта в добро и оригинално състояние. Последното може да бъде или документ, издаден от органите на тази трета държава, в който това е декларирано, или единен транспортен документ, като комбинирана товарителница, когато данните на различните кораби, които ще се използват за транспортиране на продуктите от държавата на знамето до ЕО през друга трета държава, са известни от началото на транспортната операция.

Стъпка 5Б

Вносителят в ЕО попълва раздел 11 и подава сертификата с допълнението към него и документираното доказателство на компетентния орган в държавата-членка на ЕС на вноса, който проверява сертификата, попълва раздел 12 и или разрешава, или задържа вноса.

Да се обърне внимание: В случай на улов от ЕО, транспортиран към ЕО от трета държава, където не е бил обект на други дейности освен разтоварване, повторно натоварване и всякаква дейност, предназначена да го запази в добро и оригинално състояние, и е останал под надзора на компетентните органи в тази трета държава, процедурата Т2М продължава да се прилага в съответствие с членове 325—336 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Съвета, за да се потвърди статута на продуктите на стоки от Общността.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

Случай В: Непряк износ с предварителна преработка за ЕО от трета държава, различна от държавата на знамето

Стъпка 4В

Преработвателят от третата държава трябва да осигури съставянето на декларация за преработка в съответствие с приложение IV към ННН регламента по отношение на преработените рибни продукти преди техния износ за ЕО. Преработвателят попълва декларацията до раздел „отговорно лице от преработвателното предприятие/подпис/дата/място“. След това представя декларацията, плюс копие(я) или оригинал(и) на придружаващия(те) сертификат(и) за улов за одобрение от компетентния орган в неговата страна преди износа за ЕО.

Стъпка 5В

Ако компетентният орган на третата държава в страната на преработка не разполага с противоречаща информация, той одобрява декларацията, като попълва раздел „одобрение от компетентния орган“, и я изпраща обратно на износителя/преработвателя.

Стъпка 6В

Износителят в третата държава на преработка, различна от държавата на знамето, трябва своевременно да предаде на вносителя в ЕО одобрената декларация за преработка, заедно с копие(я) или оригинал(и) на съответния(те) сертификат(и) за улов, така че те да могат да бъдат представени на компетентните органи на държавата-членка в съответствие с крайните срокове от 3 работни дни или по-кратки, когато е предвидено в Регламента за прилагането.

Стъпка 7В

Вносителят в ЕО попълва раздел 11 на всеки приложен сертификат и представя декларацията за преработка, заедно с приложените сертификати за улов на компетентния орган в държавата-членка на ЕС на внос, който проверява документите, попълва раздел 12 на сертификата за улов и или разрешава, или задържа вноса.

Да се обърне внимание: Случай В съответно се прилага, ако преработените продукти са получени, частично или изцяло, от улов от ЕО. В този случай съответните сертификати за улов трябва да бъдат заверени от компетентния орган държава-членка на ЕС на знамето.

Случай Г: Реекспорт от ЕО на рибни продукти, които преди това са внесени от трета държава

Първоначалният внос е обект на един от горните сценарии. Когато предстои рибните продукти да бъдат реекспортирани, реекспортъора в ЕО попълва раздели 1 и 2 на сертификата за реекспорт и го представя за разрешение на компетентния орган в държавата-членка на ЕС, от която ще се извършва износът.

Компетентният орган от тази държава-членка на ЕС попълва раздели 3 и 4 и или разрешава, или задържа вноса.

5.18 Често задавани въпроси по практическото приложение на схемата за сертифициране на улова

(А) Обхват, формалности, разпределение на задачите

- **В: На какъв език трябва да е сертификатът за улов?**
- **О:** Сертификатът за улов трябва да бъде на един от официалните езици на Общността. Държавата на знамето обаче може да създаде двуезични версии и да уведоми Комисията за това.

- **В: Сертификатът за улов на ЕС в приложение II към ННН регламента задължителен образец ли е или е възможно да се използва друг формуляр, ако съдържа информацията?**
- **О:** Приложение II е правно обвързващо, що се отнася до неговото съдържание, докато по отношение на оформлението на сертификата за улов органите на третите държави и на държавите-членки на ЕС определят формата, който може да бъде определен според националните нужди. Важно е обаче цялата информация, посочена в приложение II, да бъде предоставена, както и да се запази същата последователност на информацията. Третите държави могат да изпратят образец на своето оформление на Комисията. Операторите нямат право да променят или изменят този образец.

- **В: Представява ли сертификатът за улов неразделна част от Митническия документ?**
- **О:** Сертификатът за улов е приложение към Митническия документ (Единен административен документ, членове 205—215 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Съвета, точно като в случая на сертификати по Конвенцията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика (ССАМЛР) или Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ). Специален код ще се прилага за всички сертификати за улов, представени като придружаващи документи към митническа декларация при вноса. Това се отнася за сертификати за улов по схемата за сертифициране на улова на ЕО, както и за схеми за документиране на улова на РОУР.

- **В: Прилагат ли се изискванията за сертифициране на улова към всички рибни продукти, включително тези, които са по схема за документиране на РОУР?**
- **О:** Да, ако са обект на търговия в ЕО. Вж. също точка 5.14.

- **В: Могат ли да бъдат признавани национални схеми за сертифициране на улова?**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

– *О: Съгласно член 12, параграф 4 от ННН регламента могат да бъдат признати електронни системи за проследяване, осигуряващи същата степен на контрол от страна на органите, ако отговарят на всички цели и изисквания на схемата за сертифициране на улова. За тази цел трябва да се подпише споразумение, под формата на съгласуван протокол в съответствие с член 20, параграф 4, между Комисията и съответната трета държава, който ще бъде интегриран в регламента за прилагането с оглед уведомяване на държавите-членки на ЕС и всички заинтересовани страни. Това е отворена процедура, която може да бъде започната по всяко време.*

– ***В: Нуждаят ли се от сертификат за улов и корабите на ЕО, които извършват дейност във води на ЕО?***

– *О: Не се изисква сертификат за улов за продукти, които остават в ЕС, тъй като този улов е обект на схемата за контрол на общата политика в областта на рибарството, която е по-строга от разпоредбите на ННН регламента.*

За износ на улов от ЕО вж. точка 5.4.

– ***В: Кой обработва сертификата за улов и на какъв етап?***

– *О: Вж. точки 5.14 и 5.17.*

– ***В: Кога се извършва заверката на сертификати за улов? Как може да се направи това за кораби, които извършват дейност далеч от своята държава на знамето или в открито море?***

– *О: Заверката на сертификата за улов се извършва от държавата на знамето, веднага щом необходимата информация им бъде предоставена. Това включва информация и документация за износа. Когато уловът не се разтоварва в пристанище на държавата на знамето и следователно не може физически да бъде придружен от сертификат за улов, тогава или представител на капитана може да поиска заверка на сертификата за улов, или съобщаването и предаването може да се извърши по електронен път. Използването на електронни средства е разрешено в съответствие с член 12, като това подлежи на административното сътрудничество с трети държави съгласно член 20, параграф 4.*

– ***В: Кой орган заверява сертификатите за улов за улов, извършен от чуждестранни кораби в изключителната икономическа зона (ЕЕЗ) на друга държава?***

– *О: Винаги държавата на знамето трябва да завери сертификата за улов. ННН регламентът обаче не налага никакви задължения относно начина на извършване на заверката. Организирането на процедурата по заверка е в сферата на компетентност на третата държава и зависи от националните системи за контрол.*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- **В: Може ли сертификатът за улов да бъде съобщаван и предаван по електронен път?**
- **О: Да, вж. точка 5.10.**

- **В: Необходимо ли е капитанът да подписва сертификата за улов или тази задача може да бъде извършена от представител на кораба?**
- **О: Законен представител на капитана може да поиска заверка на сертификата за улов и да го подпише.**

- **В: Необходимо ли е сертификатът за улов да придружава физически рибния продукт, както здравния сертификат?**
- **О: Не, сертификатът за улов съдържа информация за продукта, но не е необходимо да придружава продукта физически. Той трябва да бъде на разположение на компетентните органи на държавата-членка на ЕС на внос три дни преди пристигане на продуктите. Регламентът за прилагането предвижда по-кратки срокове за продукти, които пристигат с други транспортни средства, различни от кораби.**

- **В: Какво е значението на Одобрен икономически оператор?**
- **О: Вж. точка 5.12(Б).**

- **В: Необходимо ли е продукти от аквакултури или други освободени продукти да бъдат придружени от някаква документация?**
- **О: Не се изисква документация за продукти от аквакултури или други продукти, които са изключени в съответствие с приложение I. Всички трети държави, ангажирани с продукти от аквакултури, са помолени от Комисията предварително да предоставят подходяща информация, която да подпомогне компетентните органи в държавите-членки на ЕС да разграничават продуктите от аквакултури, получени от дребна риба и ларви, от тези, които са получени от див улов, тъй като последният не е освободен. Такава информация обаче, получена чрез консултации, не е правно обвързваща и може да се счита единствено за помощна информация, която да подпомогне органите на държавите-членки на ЕС при проверката на правилното прилагане на схемата за сертифициране на улова.**

- **В: Нуждаят ли се от сертификат за улов транзитно преминаващите продукти в пристанище на Общността, ако не са предназначени за пазара на ЕС?**
- **О: Не, единствено рибни продукти, внасяни в ЕО, трябва да бъдат придружени от заверен сертификат за улов. Това изключва транзитно преминаващи продукти в пристанище на ЕО, тъй като тези продукти не се внасят в ЕО.**

- **В: Необходим ли е сертификат за улов за улов, извършен от кораби, плаващи под знамето на държава-членка на ЕС,**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

който преминава транзитно през трета държава и е придружен от T2M формуляр?

- *О: Вж. точка 5.17, случай Б от „Да се обърне внимание“.*
- ***В: Необходимо ли е вносителят в ЕО да представя някакви допълнителни документи освен сертификат за улов в случай на непряк внос в ЕО?***
- *О: В случай на непряк внос в ЕО вносителят трябва, освен сертификата за улов, да представи документ, деклариращ, че продуктите не са били обект на други дейности освен разтоварване, повторно натоварване или всякаква дейност, предназначена да ги запази в добро и оригинално състояние, и са останали под контрола на компетентния орган на тази трета държава. Подробна информация за този документ може да се намери в член 14, параграф 1 от ННН регламента.*

Ако продуктите са били преработени в държава, различна от държавата на знамето, органът трябва да представи декларация, съставена от преработвателното предприятие в тази трета държава и одобрена от компетентния(те) орган(и) в съответствие с формуляра в приложение IV към ННН регламента. Подробна информация може да бъде намерена в член 14, параграф 2 от ННН регламента. И в двата случая тази информация цели да се гарантира, че продуктите, които предстои да бъдат внесени в ЕО, произхождат от улова, посочен в заверените сертификати за улов.

- ***В: Как може вносителят да е сигурен, че разполага с валиден сертификат за улов?***
- *О: Ролята на вносителя е да гарантира, че внасяните продукти са придружени от заверен сертификат за улов и че той може да докаже тяхната законност. Информация за компетентните органи за заверка на сертификати за улов се публикува от Комисията и следователно е на разположение на вносителите. Тъй като сертификатът за улов трябва да бъде заверен по отношение на определена пратка, нейният вносител разполага с оригиналния документ, който да представи на органите на държавата-членка на вноса. В случая на продукти, преработени в друга трета държава, различна от държавата на знамето, копия на сертификатите за улов могат да бъдат приложени към декларацията от преработвателя, ако за пратката от преработени продукти не се използва цялото количество на улова. Вносителите трябва да се снабдят с копия на сертификатите с добро качество, а винаги съществува възможността даден орган на държава-членка да поиска оригинала.*
- ***В: Какви са крайните срокове за представяне на сертификати за улов?***

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: Сертификатите за улов за пратки (с изключение на прясна риба), които пристигат с риболовни кораби, трябва да се представят 3 дни предварително. Положението с пратки, изпратени с въздушен транспорт или някакви други транспортни средства, различни от кораб, е взето предвид в ННН регламента и крайните срокове за представяне на сертификати за улов са адаптирани в Регламента за прилагането. Сертификатите за улов за пратки, които пристигат с въздушен, автомобилен или железопътен транспорт, трябва да бъдат представени или 2, или 4 часа, което отговаря на крайните срокове за представяне на обобщени декларации за въвеждане.*

- ***В: На какъв етап компетентните органи в държавите-членки на ЕС заверяват сертификата за улов?***
- *О: Според член 16 от ННН регламента проверките и документните прегледи на сертификата за улов от компетентни органи в държавите-членки на ЕС се извършват преди продуктите да бъдат освободени, или да им бъде отказан достъп до територията на ЕО.*

- ***В: Необходимо ли е държавата да сключва споразумения с други държави, ако техните кораби разтоварват улов в трета държава, за целите на заверка на сертификати за улов?***
- *О: Не, заверката на сертификати за улов винаги е отговорност на държавата на знамето.*

- ***В: Коя държава заверява сертификата за улов, ако корабът е даден под наем на друга държава?***
- *О: Единствено държавата на знамето може да заверява сертификати за улов за пряка и/или непряка търговия в ЕО. Всички държави на знамето носят отговорност да упражняват своята юрисдикция и контрол върху своите кораби (Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS), член 94). Това се отнася и за кораби, които са отдадени под наем на друга държава. Сертификатът за улов може да бъде съставен и заверен по електронен път. Това означава, че дадена държава на знамето може да завери сертификат за улов по електронен път при поискване от износител в друга държава (в която действа отдаденият под наем кораб) и да изпрати заверения сертификат по електронен път обратно на износителя. За целите на заверките по ННН регламента могат да се използват двустранни контакти между съответните държави.*

- ***В: Какво е нивото на отговорност на даден компетентен орган, когато заверява сертификат за улов и как може една държава да гарантира, че ще получава сертификати за улов от други държави за продукти, които предстои да бъдат изнасяни за ЕО?***

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: Компетентните органи могат да заверят, че уловът е извършен в съответствие с мерките за опазване и управление и, че към момента на заверката не разполагат с противоречаща информация, която да предполага обратното. Ако дадена държава-членка на ЕС разполага с доказателства, които предполагат обратното, компетентният орган на тази трета държава следва да бъде уведомен, но не и подведен под отговорност. Информация за всички държави, които са съобщици своя(ите) компетентен(ни) орган(и) за целите на заверката се оповестяват в полза на всички заинтересовани страни. По този начин държавите знаят кои държави могат да заверяват сертификати за улов.*
- ***В: Кога трябва орган на трета държава да заверява сертификат за улов?***
- *О: ННН регламентът изисква държавите на знамето да заверяват сертификати за улов и да извършват проверка по искане на държави-членки на ЕС. Всяка трета държава обаче решава как да организира своята собствена система на проверка на сертификати за улов, които следва да бъдат заверени, и решава кога и как да бъде предприето такова действие. Проверката на вече заверен сертификат за улов, по искане на орган на държава-членка, следва да се извърши в рамките на 15 дни от датата на искането за проверка, като може да бъде поискан допълнителен 15-дневен срок.*
- ***В: Как се извършва проверката, ако продуктът влезе в ЕС в една държава само с цел транзитно преминаване, но неговото крайно местоназначение е друга държава-членка на ЕС? Къде се извършва проверката — в държавата-членка на първо влизане или в държавата-членка на крайно местоназначение?***
- *О: По принцип компетентният орган на държавата-членка на ЕС на крайно местоназначение отговаря за проверката по член 19. Това е също така органът, на който следва да бъде представен сертификатът за улов в съответствие с член 16. Тъй като транспортните данни трябва да се посочат, това ще бъде известно на органите в държавата-членка на ЕС на първо влизане.*

За повече информация вж. 5.12, буква Г) — по-специално буква е).

(Б) Пратки, преработка, реекспорт

- ***В: Как се третира пратки, състоящи се от различни видове, произхождащи от един и същ улов?***
- *О: От износителя трябва да се поиска сертификат за улов на база пратка, което означава, че, ако повече видове са включени в една пратка, произхождаща от един и същ улов от един кораб, може да бъде издаден един сертификат за улов за различните/няколко вида.*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- **В: Как трябва да бъде попълнен сертификатът за улов за смесена пратка, състояща се от няколко продукта от различен улов?**
- **О:** Сертификатът за улов следва да бъде заверен за рибата, уловена от даден кораб и изнасяна за ЕО в една пратка. Ако тя се състои от продукти, произхождащи от различен улов, извършен от различни кораби, следва да бъде приложен по един сертификат за улов за всеки улов. Ако обаче пратката се състои от улов, извършен от няколко малки кораба, следва да се използва опростения сертификат за улов, който може да съдържа списък от няколко кораба. Опростеният сертификат не изисква същия вид данни за кораба, както в приложение II, и не е необходимо капитаните на корабите да подписват сертификата. Опростеният сертификат за улов и критериите за неговото прилагане са представени в регламента за прилагането.

- **В: Как се процедира, ако дадена пратка бъде продадена на различни вносители или бъде разделена след вноса в друга трета държава и продадена на различни преработватели?**
- **О:** В този случай представянето на сертификата за улов зависи от конкретното естество на търговската сделка. Ако от самото начало е ясно, че износителят ще раздели пратката и ще я продаде на различни вносители, той може да поиска заверка на отделен сертификат за улов за всяка от тези съответни сделки, тъй като всяка една от тях ще представлява единна пратка (вж. определението в член 2. параграф 23). Ако продажбата на различни вносители се извършва по-късно, износителят може да предостави копие на сертификата за улов на всеки вносител. Тъй като транспортната документация идентифицира точно пратката, не е възможно объркване по отношение на обхвата на сертификата за улов. Ако даден вносител в трета държава отново раздели пратката, за да я продаде на различни преработватели, той също трябва да предостави копия на сертификата за улов на своите купувачи с допълнителна информация относно съответните продадени количества, както е посочено в член 14, параграф 1, буква б) от ННН регламента.

- **В: Риба, разтоварена от рибар, би могла да бъде разпространявана по различни канали, смесена с друг улов или предадена на различни преработвателни предприятия. Следователно необходим ли е сертификат за улов за всяка кутия или за всяко количество разпространена риба?**
- **О:** ННН регламентът касае единствено улов, който пряко или непряко ще се предлага в ЕО. За този улов трябва да се предоставят данни за риболовните дейности и проследяване по веригата. Всяка изнесена пратка трябва да бъде придружена от един или повече сертификат(и) за улов, в зависимост от броя на риболовните кораби, включени в сделката, като трябва да се приложат съответните копия, ако пратката бъде разделена на по-малки количества за по-

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

нататъшно снабдяване или преработка. В случай обаче на пратки, състоящи се от различен улов, произхождащ от малки кораби и отговарящ на определени критерии, от износителя зависи да поиска заверка само на един опростен сертификат за улов за пратката. Данни относно опростената схема за сертифициране на улова за такъв улов са представени в Регламента за прилагането.

– **В: Как се процедурира, ако само част от рибните продукти, посочени в даден сертификат за улов, са предназначени за износ?**

– **О:** Сертификатът за улов винаги се отнася до частта от улова, която е предназначена за ЕО. Сертификатът за улов посочва общия разтоварен улов, но трябва да бъде попълнен от износителя и заверен само за частта, която ще се изнася. Износителят следва да осигури деклариране от капитана на кораба или неговия представител в съответните клетки на информацията относно кораба и неговите дейности по извършване на улов, включително разтоварените количества за изнасяния вид. Информацията относно количеството за износ е на разположение в експортната декларация (за изнасящата държава на знамето), в транспортните документи (за изнасящата държава на знамето и за внасящата държава-членка на ЕС) и в другата документация, която следва да бъде представена от внасящата държава-членка на ЕС за извършване на митническите формалности (здравен сертификат, фактура, т.н.). Същото важи за преработени продукти, при които декларацията за преработка трябва да бъде приложена единствено за тази част от улова, която ще се изнася за ЕО. Това означава, че, ако целият улов се изнася на няколко пратки, всяка пратка се придружава от оригинален сертификат за улов за тази пратка.

– **В: Необходими ли са копия на сертификатите за улов, ако дадена пратка ще се разделя за износ?**

– **О:** Поради определението на пратка в член 2, параграф 23, всеки превоз на продукти от един износител до един получател се счита за пратка. Всички рибни продукти, съдържащи се в пратката, които не са освободени от схемата за сертифициране на улова, трябва да бъдат обект на един или повече заверени сертификата за улов, в зависимост от броя на риболовните кораби, отговорни за улова, който е обект на тази сделка. Копия на оригиналния сертификат за улов трябва да бъдат приложени към декларацията за преработка, единствено когато преработени продукти, които произхождат от суровина, внесена от други трети държави, са изпратени за ЕО в няколко различни пратки. Всяко количество от улова, използван за пратка от преработени продукти, трябва да бъде посочено така, че да могат да бъдат направени проверки от заверяващия орган, че не е надвишено общото количество на първоначалния улов.

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- ***В: Как се процедира, ако преработката се извършва, като се използва отчасти риба, уловена на национално ниво, и отчасти риба, внесена от друга държава, преди да бъде изнесена за ЕО?***
- *О: Преработваните рибни продукти от национален улов са обхванати от сертификат(и) за улов, свързани със съответния(те) кораб(и) и идентифицирани в тези сертификати за улов чрез свой(и) собствен(и) код(ове) на продукта и име(на) на вида. Останалата част от пратката, която е получена от внесена риба, е обект на декларация, съставена от преработвателя и одобрена от компетентен орган в съответствие с приложение IV и копия на свързания(те) сертификат(и) за улов, заверен(и) от държавата(ите) на знамето на риболовния(ните) кораб(и).*
- ***В: Как се процедира, ако преработката на рибата ще се извършва в същата държава, в която е извършен уловът? Как може в такъв случай да се попълни сертификат за улов?***
- *О: Дейностите по преработка в държавата на знамето трябва да бъдат отбелязани в полето „описание на продукта“ в сертификата за улов. Преработените продукти от същата държава трябва да бъдат придружени от съответния сертификат за улов, който съдържа възможности за описание на продуктите във всякаква форма, както е видно от приложение II. Ако уловът произхожда от друга държава на знамето, различна от тази, в която се извършва преработката, преработвателното предприятие трябва да попълни декларацията от приложение IV, която следва да бъде одобрена от компетентен орган. Приложение IV се попълва единствено за преработка на внесен улов. Преработката на улов от същата страна се декларира в приложение II, като се използват клетки „вид“ и „код на продукта“.*
- ***В: Ако дадена пратка се състои от преработени и непреработени продукти, как следва да бъде оформен документът за улова?***
- *О: Преработените продукти трябва да бъдат отбелязани в сертификата за улов чрез техния код на продукта. Сертификатът за улов може да съдържа няколко различни кода както на преработени, така и на непреработени продукти. Това обаче се прилага единствено за продукти, които са преработени в държавата на знамето на кораба, който е извършил улова. Ситуацията се различава, ако рибата се преработва в друга държава, различна от държавата на знамето, включително държава-членка на ЕС. В този случай преработвателят трябва да осигури получаването на заверен сертификат за улов (от държавата на знамето) за продуктите, които ще бъдат преработвани и предлагани в ЕО. Освен това преработвателното предприятие трябва да попълни декларацията от*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

приложение IV към ННН регламента, която следва да бъде одобрена от компетентния орган в държавата на преработка. След това износителят трябва да предаде съответния(те) сертификат(и) за улов и декларацията по приложение IV на вносителя в ЕО преди износа.

– **В: Как се процедурира, ако държавата на знамето не завери сертификата за улов преди уловът да бъде продаден в дадена държава за преработка и по-нататъшно пласиране в ЕО?**

– **О:** Ако рибата се преработва в друга страна, различна от държавата на знамето, преработвателят трябва да осигури получаване на сертификат за улов, заверен от държавата на знамето за продуктите, които ще се преработват и пласират в ЕО. Освен това преработвателното предприятие трябва да попълни декларацията по приложение IV към ННН регламента, която трябва да бъде заверена от компетентния орган в държавата на преработка. Към тази декларация трябва да бъде(ат) приложено(и) копие(я) от съответния(те) сертификат(и) за улов. Ако не са получени заверени сертификати за улов от преработвателя, той няма да може да състави декларация в съответствие с приложение IV, да осигури нейното одобряване от компетентния орган и да я предаде на вносителя, заедно със свързания(те) сертификат(и) за улов. Следователно вносът на пратката в ЕО няма да бъде разрешен.

– **В: Ако рибата се внася за преработка от различни други трети държави, трябва ли преработеният продукт да бъде придружен от сертификати за улов от всички тези държави на знамето?**

– **О:** За всички продукти, които са използвани за преработка, копие на всеки сертификат за улов, заверен от всяка държава на знамето, трябва да придружава декларацията по приложение IV от преработвателното предприятие. Ако риба, произхождаща от няколко държави на знамето и/или различни пратки, бъде смесена при преработката, се изискват отделни заверени сертификати за улов за всяка пратка.

– **В: Трябва ли да се заверяват копия на сертификата за улов?**

– **О:** Не, копия на заверения сертификат за улов не е необходимо да се заверяват отново. Цялата информация за заверяващия орган обаче, включително подписи и печати, трябва да се вижда на копие.

– **В: Как се процедурира, ако продукти от една държава на знамето се преработват в две различни държави преди да бъдат изнесени за ЕО?**

– **О:** В този случай органът във всяка държава на преработка трябва да одобри декларация за преработка. Това означава, че пратката, когато достигне до ЕО, трябва да включва две

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

отделни декларации по приложение IV, придружени от сертификат(и) за улов.

- **В: Как се процедурира, ако рибни продукти са внесени в ЕО и след това са реекспортирани за трета държава?**
- **О:** В случаите на реекспорт реекспортърът трябва да попълни втората част на сертификата за улов, за да докаже, че е внесъл продуктите със заверен сертификат за улов. Заверката се прави от съответната държава-членка на ЕС. Не е необходимо обвързване на държавата на знамето или внасящата държава във връзка със сертификата за реекспорт.

(В) Неспазване и последици от него

- **В: Как се процедурира, ако даден оператор няма сертификат за улов?**
- **О:** Ако пратката не е придружена от заверен сертификат за улов, вносът на продуктите в ЕО ще бъде отказан. Специфичните условия за отказ на вноса са посочени в член 18. Правото на обжалване на отказа на вноса се прилага в съответствие с действащите разпоредби в съответната държава-членка на ЕС. Компетентните органи на държавата-членка на ЕС трябва да съобщават своите решения за отказ също така на държавата на знамето и, ако е необходимо, на съответната трета държава в случай на непряк внос.
- **В: Ще бъде ли предположено, че даден кораб е извършил ННН дейности, ако неговият улов не е придружен от сертификат за улов?**
- **О:** Не е задължително, но проверката от компетентните органи на държавата-членка на ЕС на вноса ще бъде задължителна. Или износителят не е поискал заверка, или властите на държавата на знамето не са дали заверка. Държавата на знамето обаче ще бъде съответно уведомена, а продуктите, които не са придружени от заверен сертификат за улов, не могат да се предлагат в ЕО.
- **В: Как се процедурира с рибни продукти, ако има съмнение по отношение на заверката на сертификата за улов?**
- **О:** Ако дадена държава-членка на ЕС има съмнения относно точността на заверени сертификати за улов, тя може да спре съответните пратки от влизане на пазара на ЕО, докато бъдат получени резултатите от проверката.

Продуктите, които са изнесени без заверен сертификат за улов, няма да получат разрешение за внос в ЕО.

- **В: Как се процедурира в случаите, в които дадена пратка е съставена от различен улов и само за един от тях липсва заверен сертификат за улов?**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: Ако пратките се състоят от различен улов, вносът ще бъде отказан единствено за този улов, за който не може да бъде представен заверен сертификат за улов, освен ако констатациите от проверката не доведат до отрицателно решение по отношение на цялата пратка (т.е. ако отделният улов не може да бъде идентифициран или ако пратката се използва, за да го прикрие, т.н...).*
- ***В: Може да има случаи на неспазване на мерките за опазване и управление или извършване на нарушение без сериозно въздействие. Може ли даден сертификат за улов да бъде заверен в такъв случай?***
- *О: В случаите, в които мерките за опазване и управление не са спазени, сертификатът за улов не може да бъде заверен без значение колко сериозно е въздействието на това неспазване. Въпросът с въздействието или сериозността може да бъде отразен от принудителните мерки, предприети от държавата на знамето срещу нарушителя.*
- ***В: Може ли даден кораб, който е извършвал незаконни дейности, но който е бил санкциониран за това, да получи заверен сертификат за улов за продуктите, които произхождат от тези дейности?***
- *О: Поради факта, че тези продукти произтичат от ННН дейности, не може да се заверяват никакви сертификати за улов, в които е посочено, че продуктът е получен при спазване на приложимите мерки за опазване и управление, дори да са наложени санкции за ННН дейността.*
- ***В: Какви мерки могат да бъдат взети срещу ННН кораби, които нямат разрешение да плават под определено знаме?***
- *О: Сертификатите за улов за улов, получен от такива кораби, не трябва да се заверяват, затова пласирането на продуктите в ЕО не е възможно.*
- ***В: Може ли неспособността на дадена държава на знамето да заверява информация в сертификати за улов да доведе до статут на несътрудничица трета държава?***
- *О: Решението за отказ да се завери даден сертификат за улов не води до статут на несътрудничица трета държава. Във всички случаи на отказ на внос съответната трета държава ще бъде уведомена съгласно член 18, параграф 5, за да може тя да вземе мерки в това отношение, по целесъобразност.*
- ***В: Защо член 18, параграф 3 предвижда, че в случаи на отказ на вноса продуктът се конфискува и унищожаване или продава за благотворителност? Възможно ли е продуктите в някои случаи да бъдат възстановени на износителя?***
- *О: Вносът се отказва единствено, ако няма заверен сертификат за улов и ако проверките покажат, че продуктите са уловени незаконно и следователно*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

произхождат от ННН дейности. В такива случаи продуктите не могат да бъдат възстановени, тъй като никакви незаконни продукти не следва да се пускат на никой пазар и не трябва да се търкуват. В този контекст държавите на знамето се приканват да изпълнят своите отговорности и правилно да заверяват сертификатите за улов и да прилагат контрол.

- **В: Може ли риба, която е била конфискувана от компетентен орган на държава-членка на ЕС поради неспазване на мерките за опазване и управление да се пласира другаде?**
- **О: Не, такива продукти не трябва да се пускат на никой пазар.**
- **В: Ако продуктите са продадени за благотворителност, може ли приходите да се използват за благотворителност в съответната трета държава?**
- **О: ННН регламентът не изисква благотворителността да е ограничена до територията на ЕО. Следователно използването на приходите от продажбата на тези продукти ще се разглежда на база конкретен случай и може да взема предвид както държавата-членка на ЕО, така и третата държава на местоназначението.**

5.19 Специфични въпроси по отношение на задачите и отговорностите на различните обвързани страни

(А) Капитани на риболовни кораби на ЕО

- **В: Необходимо ли е да получа сертификат за улов за моя улов?**
О: Сертификат за улов не се изисква за улов от ЕО, който остава в ЕС, тъй като този улов е обект на схемата за контрол на общата политика в областта на рибарството, която е по-строга от разпоредбите на ННН регламента.

За износ на улов от ЕО вж. точка 5.4.
- **В: Как да поискам заверка на сертификат за улов?**
- **О: Капитанът на риболовния кораб (или неговият представител) трябва да попълни раздели 2—4 на сертификата за улов и да го подпише в раздел 5. Когато е целесъобразно, раздел 6 или 7 също трябва да бъде попълнен. След това износителят отговаря за искането на заверка на сертификата за улов. Износителят попълва раздел 8 и предава сертификата на компетентния орган на държавата на знамето за заверка.**
- **В: Как се процедурира, след като сертификатът за улов бъде заверен?**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: Завереният сертификат за улов се връща от заверяващия орган на износителя, който отговаря за предаването му на третата държава вносител — при износ.*
- ***В: Какво трябва да направя, ако забележа риболовен кораб, който извършва нарушение в морето?***
- *О: Наблюдението на ННН дейности от риболовни кораби може да се докладва на органите на държавите-членки на ЕС и на Комисията, които ще гарантират подходящи последващи действия и ще уведомят РОУР и съответната държава на знамето. С оглед улесняване на съобщаването на информацията регламентът за прилагането съдържа формуляр за представяне на информацията относно наблюдавани риболовни кораби и указания за попълване на формуляра.*

(Б) Износител от ЕО

- ***В: Необходим ли ми е сертификат за улов за рибни продукти, произхождащи от ЕО?***
- *О: Сертификат за улов се изисква за износа на улов, който предстои да бъде изнесен за трета държава, в която продуктите са обект на някакъв вид преработка преди да се върнат обратно в ЕО. Ако уловът се изнася за консумация в трета държава, сертификат за улов е необходим единствено, ако третата държава го изисква.*
- ***В: Как се кандидатства за заверка на сертификата за улов?***
- *О: Износителят трябва да поиска заверка на сертификата за улов за съответния улов. Той трябва да помоли капитана на риболовния кораб или негов представител да попълни раздели 2—5 (и, където е целесъобразно, раздел 6 или 7), а след това износителят попълва раздел 8 и предава сертификата на компетентния орган на държавата-членка на ЕС на знамето за заверка. Възможно най-рано и във всички случаи преди предаване на сертификата за улов на вносителя, износителят, трябва да попълни също така транспортните данни в раздел 10 (в допълнението към приложение II към ННН регламента).*
- ***В: Как да процедурам със заверения сертификат за улов?***
- *О: Вж. точка 5.17 относно последователността на придвижване на сертификата за улов.*
- ***В: Приема ли се електронен обмен, като сканирани документи по електронна поща?***
- *О: Да, сертификатът за улов може да бъде предаван по електронен път (между износителя и вносителя), както е предвидено в член 12, параграф 4 от ННН регламента. Ако компетентният орган на дадена държава на знамето желае да използва електронни средства за заверка на сертификати за улов, той трябва да уведоми Комисията за това.*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- **В: Необходими ли са също така други документи за цели, различни от ННН регламента?**
- **О:** Останалото законодателство относно системи за сертифициране или документни задължения за продукти, включващи рибни продукти (например здравни регламенти или митнически разпоредби), остава в сила без да се засяга ННН регламента и обратно. Сертификатите за улов, използвани в съответствие с ННН регламента, не заместват изискваната за други цели документация.

- **В: Как се процедурира в случай на реекспорт на рибни продукти, които преди това са внесени от трета държава?**
- **О:** ННН регламентът се прилага също така за реекспорт на рибни продукти за трета държава, които преди това са били внесени в ЕО (член 21). В този случай износителят трябва да докаже, че е внесъл продуктите със заверен сертификат за улов. Следователно той трябва да попълни раздели 1 и 2 на „сертификата за реекспорт“ в приложение II към ННН регламента и да го предаде на компетентния орган на съответната държава-членка на ЕС за заверка. Компетентният орган в тази държава-членка на ЕС разрешава реекспорта. На този етап не е необходима заверка на трета държава.

- **В: Каква е връзката между митническата декларация (единен административен документ) и сертификата за улов?**
- **О:** Сертификатите за улов са част от митническите декларации и трябва да бъдат приложени към тях. За обозначаване на тези сертификати се използват специални кодове в клетка 44 на митническата декларация.

(В) Вносител в ЕО

- **В: За целия внос на рибни продукти ли се изисква сертификат за улов?**
- **О:** Вж. точки 5.2 и 5.3.

- **В: Как да получа сертификат за улов?**
- **О:** Вносителят в ЕО трябва да осигури пратката, която предстои да бъде внесена, да бъде придружена от заверен сертификат за улов, който той трябва да получи от износителя в третата държава преди вноса в ЕО.

- **В: Как се процедурира, ако износителят откаже да ми предостави заверен сертификат за улов?**
- **О:** Вносът на съответните рибни продукти в ЕО няма да бъде разрешен. В случай, че въпреки това те влязат на територията на ЕО, компетентните органи ще откажат вноса в съответствие с член 18.

- **В: Какво да правя след като получа сертификат за улов?**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- *О: вж. точка 5.17 относно последователността на придвижване на сертификати за улов.*
- ***В: Колко дълго трябва да съхранявам сертификата за улов?***
- *О: Оригиналите на сертификатите за улов трябва да се съхраняват за минимален период от три години в ЕО.*
- ***В: Приема ли се електронен обмен, като сканирани документи по електронна поща?***
- *О: вж. същия въпрос в раздел „Износител от ЕО“.*
- ***В: Трябва ли да подавам някакви допълнителни документи за целите на ННН регламента (например в случай на непряк внос)?***
- *О: вж. въпрос „Необходимо ли е вносителят в ЕО да представя някакви допълнителни документи освен сертификат за улов в случай на непряк внос в ЕО“ в раздел (А) Обхват, формалности, разпределение на задачите.*
- ***В: Необходими ли са също така други документи за цели, различни от ННН регламента?***
- *О: Останалото законодателство относно системи за сертифициране или документни задължения за продукти, включващи рибни продукти (например здравни регламенти или митнически разпоредби), остава в сила без да се засяга ННН регламента и обратно. Сертификатите за улов, използвани в съответствие с ННН регламента, не заместват изискваната за други цели документация.*
- ***В: Каква е връзката между митническата декларация (единен административен документ) и сертификата за улов?***
- *О: Сертификатите за улов са приложения към митническите декларации и трябва да бъдат приложени към тях. За обозначаване на тези сертификати се използват специални кодове в клетка 44 на митническата декларация.*
- ***В: Как се процедурира в случай на отказ на вноса?***
- *О: Вносът се отказва единствено, ако няма валиден сертификат за улов и проверките покажат, че продуктите не са уловени законно и следователно произхождат от ННН риболов. Специфичните условия за отказ на вноса са посочени в член 18. Компетентният орган на държавата-членка на ЕС може да конфискува, да унищожи, да се разпреди с или да продаде продуктите. Приходите от продажбата могат да се използват за благотворителност. Моля, отбележете, че в такива случаи продуктите не могат да бъдат възстановени на износителя, тъй като незаконни продукти не трябва да влизат на никой пазар и при никакви обстоятелства не трябва да са обект на търговия. Правото на обжалване на операторите срещу отказа на внос се прилага в съответствие с действащите разпоредби на*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

съответната държава-членка на ЕС. Компетентните органи на държавата-членка на ЕС трябва да уведомят държавата на знамето за своите решения за отказ и, ако е необходимо, също така съответната трета държава — в случай на непряк внос.

- **В: Какво е одобрен икономически оператор?**
- **О:** Вж. точка 5.12, раздел Б.

(Г) Капитани на риболовни кораби от трети държави

- **В: Трябва ли да правя нещо преди разтоварване или трансбордиране в пристанище на държава-членка на ЕС?**
- **О:** В рамките на достъпа до пристанищни услуги в ЕС разтоварването и трансбордирането от риболовни кораби от трети държави се разрешава единствено в пристанища, определени от държавите-членки на ЕС (член 5). Капитаните на риболовни кораби от трети държави (или техните представители) трябва да уведомят компетентния орган на държавата-членка на ЕС, чиито пристанищни съоръжения желаят да използват, най-малко 3 работни дни преди очаквания час на пристигане. В Регламента за прилагането са предвидени изключения във връзка с този период на уведомяване, за да се вземе предвид вида на рибните продукти. Освен това капитаните на риболовни кораби от трети държави (или техните представители) трябва да представят на органа на държавата-членка на ЕС декларация, посочваща количеството рибни продукти по видове и датата и мястото на улова преди разтоварване или трансбордиране.
- **В: Необходим ли ми е сертификат за улов за моя улов?**
- **О:** Вж. точки 5.2 и 5.3.
- **В: Как да поискам заверка на сертификат за улов?**
- **О:** Вж. същия въпрос в раздел „Капитани на риболовни кораби от ЕО“.
- **В: Има ли специфични правила за улов, извършен от малки риболовни кораби?**
- **О:** Вж. точка 5.11.
- **В: Как се процедурира след като сертификатът за улов бъде заверен?**
- **О:** Завереният сертификат за улов се връща от компетентните органи на износителя, който отговаря за своевременното му предаване на вносителя на продуктите в ЕО.
- **В: Какви правила се прилагат по отношение на моя кораб във води на ЕО?**

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

О: Риболовни кораби от трети държави, които извършват риболов във води на ЕО, са обект на строгите правила на системата на Общността за контрол на рибарството, включително изискванията на системата за наблюдение на риболовните кораби (VMS) в съответствие с глава IV от Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г.

(Д) Вносител/преработвател от трета държава

– ***В: За целият внос на рибни продукти ли е необходим сертификат за улов?***

– *О: Вж. точки 5.2 и 5.3.*

– ***В: Как да получа сертификат за улов?***

– *О: Всеки вносител/преработвател трябва да гарантира, че рибата, която ще се внася, е придружена от заверен сертификат за улов, който той трябва да получи от износителя в третата държава или ЕО преди вноса/преработката.*

– ***В: Как се процедура, ако износителят откаже да ми предостави заверен сертификат за улов?***

– *О: Ако рибата, която предстои да бъде реекспортирана за ЕО в непреработено състояние или след преработка, не е придружена от заверен сертификат за улов, документираното доказателство или декларацията, предвидена в член 14, не може да бъде съставена и вносът на рибните продукти в ЕО няма да бъде разрешен. В случай че въпреки това те влязат на нейната територия, компетентните органи ще откажат вноса в съответствие с член 18.*

– ***В: Как да процедирам, след като получа сертификат за улов?***

– *О: Вносителят от трета държава няма по-нататъшни задължения относно заверката на сертификати за улов в случаи на непряк внос. Той трябва единствено да се увери, че износителят може да приложи към него документите, предвидени в член 14, параграфи 1 и 2, които трябва да бъдат предадени на вносителя в ЕО.*

– ***В: Приема ли се електронен обмен, като сканирани документи по електронна поща?***

– *О: Вж. същия въпрос в раздел „Износител от ЕО“.*

– ***В: Необходимо ли е преработвател от трета държава, различна от държавата на знамето, да представя някакви допълнителни документи за целите на ННН регламента?***

– *О: Вж. въпрос „Трябва ли да подавам някакви допълнителни документи за целите на ННН регламента“ в раздел „Вносител в ЕО“.*

Превод на съкратена версия 1 - 10/2009

- **В: Необходими ли са също така други документи за цели, различни от ННН регламента?**
- **О: Вж. същия въпрос в раздел „Вносител в ЕО“.**

(Е) Износител от трета държава

- **В: Кога ми е необходим сертификат за улов?**
- **О: Вж. точки 5.2 и 5.3.**
- **В: Как се кандидатства за заверка на сертификата за улов?**
- **О: Вж. стъпки 1 и 2 в точка 5.17.**
- **В: Има ли специфични правила за улов, извършен от дребномащабни риболовни кораби?**
- **О: Вж. точка 5.11.**
- **В: Как се процедурира след заверка на сертификата за улов?**
- **О: Вж. същия въпрос в раздел „Капитани на риболовни кораби от трети държави“.**
- **В: Необходимо ли е да представям някакви допълнителни документи за целите на ННН регламента (в случай на непряк внос)?**
- **О: Вж. същия въпрос в раздел „Вносител в ЕО“.**
- **В: Необходими ли са също така други документи за цели, различни от ННН регламента?**
- **О: Вж. същия въпрос в раздел „Вносител в ЕО“.**
- **В: Как се процедурира в случай на отказ на вноса?**
- **О: Вж. същия въпрос в раздел „Вносител в ЕО“.**

6. ДРУГИ МЕРКИ В ННН РЕГЛАМЕНТА — СИСТЕМА ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА ОБЩНОСТТА (ЧЛЕНОВЕ 23 И 24)

За информация относно системата за предупреждение на Общността (членове 23 и 24), списъка на Общността на кораби, извършващи ННН риболов (членове 27—30), списъка на несътруднически трети държави (членове 31—35), извънредните мерки (член 36), граждани на ЕО (член 39); санкции (членове 44—46), наблюдение в морето (членове 48 и 49); взаимопомощ (член 51) вж. оригиналната версия на английски език. Освен това вж. оригиналната версия на английски език за заключения, повече информация и приложения.